Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

大公報

督印人 費彝民
第二萬三千九百二十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

全世界人民反對美國侵略者的怒潮是不可阻擋的。全世界人民反對美帝國主義及其走狗的鬥爭一定會取得更加偉大的勝利。

由財政部長馬哈古卜率領
蘇丹代表團抵京
李先念和首都羣眾在機場熱烈歡迎

【新華社北京二十一日電】由蘇丹財政部長曼蘇爾·馬哈古卜率領的蘇丹政府友好代表團，應我國政府邀請，前來進行友好訪問，今天上午乘專機到達北京，受到首都革命羣眾一千多人熱烈歡迎。

國務院副總理李先念等前往機場歡迎蘇丹貴賓。

今天，中國和蘇丹兩國國旗在首都機場上空高高飄揚。聚集在機場上的歡迎羣眾高舉着巨幅橫標，上邊寫着：「熱烈歡迎蘇丹政府友好代表團」和「中國蘇丹兩國人民的友誼萬歲」。

當曼蘇爾·馬哈古卜部長等蘇丹貴賓，由李先念副總理等陪同，繞場一周，同歡迎羣眾見面時，人們敲鑼打鼓，揮動蘇丹和中國兩國國旗，高呼口號：「向蘇丹人民致敬！」「堅決支持蘇丹人民反帝反殖的革命鬥爭！」「堅決支持巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民反對美帝國主義和猶太復國主義的正義鬥爭！」「堅決支持亞洲、非洲、拉丁美洲各國人民的解放鬥爭！」「堅決支持印度支那三國人民的抗美救國戰爭！」「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！」「亞非人民大團結萬歲！」「全世界人民大團結萬歲！」

前往機場歡迎的還有我國政府有關部門、北京市革命委員會、中國人民對外友好協會的負責人姬鵬飛、張瑞霖、陳德和、李強、王安居、宋振賢、方毅、劉大煜、張文敏、苑化冰、王雨洛、郭健剛、俞俠、王樂天、王磊、丁西林等。

柬埔寨王國民族團結政府代理外交大臣胡森巴，也到機場迎接。

蘇丹駐中國大使辛因·阿卜丁，以及阿拉伯和非洲國家駐中國使節也到機場迎接。

資料

蘇丹共和國

蘇丹共和國是一九五六年一月一日獲得獨立的一個非洲國家。獨立後不久，我國與蘇丹就互相宣布承認，從此，兩國的外交關係進入了一個新的時期。

蘇丹位於非洲東北，北邊是阿拉伯聯合共和國，東邊是紅海和埃塞俄比亞，西邊和南邊則是法國和比利時的殖民地。蘇丹全國面積為二百五十萬平方公里，人口約一千二百萬。它是一個多民族的國家，北部主要是阿拉伯人，南部主要是蘇丹黑人。農業人口佔百分之八十五，主要農產品為棉花。

蘇丹是個歷史悠久的文明古國。公元前一千二百年，在蘇丹北部就建立了以那巴達為中心的國家。十九世紀末淪為英國的殖民地。但是蘇丹人民從沒有停止過反對英國殖民者的鬥爭，終於獲得獨立。

朝鮮譴責美日延長軍約
聲明揭露日覬覦中朝越公然把「防衛線」劃到整個亞洲
指出今日之亞洲非昨日之亞洲美帝日閥玩火必自焚
朝鮮人民將同亞洲一切反帝力量緊密團結鬥爭到底

【新華社平壤二十日電】朝鮮民主主義人民共和國政府十九日發表聲明，強烈譴責美帝國主義和日本軍國主義加緊勾結，共同反對亞洲革命人民的罪惡活動。聲明全文如下：

目前，美帝國主義者和日本軍國主義者正在進行罪毒的策劃，陰謀進一步加強針對亞洲社會主義國家和民族解放運動的美日軍事同盟體制，合伙把侵略戰爭擴大到整個亞洲地區。

日本佐藤政府與美帝合謀，公然叫囂要把今年六月二十二日期滿的美日「安全條約」的期限加以所謂「自動延長」。

早在去年十一月，美帝國主義和日本軍國主義者在尼克松—佐藤會談後發表的美日「聯合公報」中，就已經在關於把美日「安全條約」修改成為更加擴大了的侵略性的軍事同盟條約的問題上達成了「協議」，以便實現它們對朝鮮人民和其他亞洲國家人民進行強盜式合伙侵略的目的。

日本佐藤政府不顧日本人民和全世界愛好和平人民的一致反對，竟按照美日「聯合公報」，重新延長美日「安全條約」這一侵略性的軍事同盟條約，這是對亞洲和世界和平的嚴重挑釁，而且也完全證明了日本軍國主義者與美帝國主義狼狽為奸，公然企圖在對亞洲國家進行軍事侵略的道路上再邁出一步。

朝鮮民主主義人民共和國政府和全體朝鮮人民認為，修改和延長這一直接攻擊朝鮮等亞洲社會主義國家和民族解放運動為目的的美日「安全條約」，就是進一步加劇整個亞洲的緊張局勢，就是嚴重地製造新的戰爭危險，因此必須予以堅決譴責。

美日「安全條約」從一開始就是美帝國主義和日本反動統治集團互相勾結，為了復活日本軍國主義、合伙侵略亞洲人民而炮製的侵略性的軍事同盟條約。

美帝國主義和日本反動統治集團之間的這種侵略陰謀和勾結，目前在美帝國主義的侵略亞洲戰略正走向破產的這一歷史危機的背景下正進入一個新的階段。美帝國主義企圖把日本軍國主義正式用來作為推行其侵略政策的馬前卒，高度發展的日本壟斷資本主義也正想借助於這一點來實現其帝國主義對外擴張的野心。

這次將要「自動延長」的美日「安全條約」，就是美帝國主義和日本軍國主義兩伙強盜在七十年代用來實現這種侵略野心的直接工具。

美帝國主義妄想在所謂「尼克松主義」的幌子下，以美日「安全條約」為支柱，使整個日本領土像沖繩一樣變成核基地，同時拼合亞洲的一些傀儡集團結成「反共」軍事同盟，而使日本軍國主義充當侵略亞洲的「急先鋒」，以此來維持它在亞洲地區的殖民體系。

日本軍國主義者妄想以美日「安全條約」為跳板，加強日本的侵略武裝力量，以至進行核武裝，以便從軍事上支持其對亞洲一些國家的經濟侵略，恢復其舊日的殖民地，實現其「大東亞共榮圈」的舊夢。

如果說美帝國主義和日本軍國主義五十年代在美帝為日本提供「防禦」的藉口下，炮製了美日「安全條約」，六十年代在「共同防禦」的名義下，修改了這一條約，以使日本軍國主義直接參與美帝國主義的侵略戰爭，那麼現在他們又企圖在「保衛」整個遠東地區的幌子下，把這一條約修改為旨在侵略整個亞洲地區的軍事同盟條約。

（下轉第二版）

粟裕率領軍事團參加剛果建軍節

【新華社布拉柴維爾二十日電】中華人民共和國國防部副部長粟裕和由他率領的中國軍事代表團，應剛果人民共和國政府的邀請，二十日上午乘飛機到達布拉柴維爾對剛果人民共和國進行友好訪問。

在訪問期間，代表團將參加六月二十二日剛果國家人民軍建軍四周年的慶祝活動。

前往機場迎接代表團的有剛果人民共和國陸軍副司令穆亞西波索·帕斯卡爾上尉。

中國駐剛果人民共和國大使王雨田以及一些友好國家的外交使節也到機場歡迎。

日各地近三百處大示威
反對延長美日軍約　譴責日本軍國主義復活

【法新社東京二十一日電】警方今晚宣布，全國有二百十七處地方舉行示威，反對「美—日安全條約」的延續。在東京有四十八名示威者被捕。警方又說，警察衝散羣眾遊行隊伍，曾發生毆鬥。

【美聯社東京二十一日電】日本各地今天舉行示威集會，抗議「美—日安全條約」的延續。

東京舉行了最大規模的示威。抗議大會在東京體育場附近一公園舉行。總評說，參加大會人數達五萬。

在東京以外的其他三十五個大城市，也舉行羣眾抗議大會。在大會上，發言者譴責「美—日安全條約」的延長，指出這是日本走向復活軍國主義的前進的一步。在東京，示威大會於正午後結束，羣眾接着上街遊行。沿路上，都是步行的或乘防暴警車的警察，他們在監視着示威遊行的隊伍。今天早晨，國立東京大學兩處校園的學生，在幾座校舍內，守着以書桌和椅子堆起的堡壘，表示他們反對「美—日安全條約」的延長。警方說，激進學生在火車調度場，用漆油在車廂兩旁寫上反對條約的標語。結果有九人被捕。

警方說，反對「美—日安全條約」自動延長的示威運動，今天是連續進行的第九天。今天參加各地示威的羣眾估計約有十五萬。

警方說，已有一百五十四名左翼分子被捕，理由是他們蔑視警方的命令。

日朴重開下關釜山輪渡
二次大戰結束前的四十年中，這是日本軍國主義侵略朝鮮、中國的一條重要途徑。現在舊業重操，十分清楚地說明他們加緊準備向海外擴張。

【新華社北京二十日電】據東方通訊社報道，佐藤反動政府勾結南朝鮮朴正熙傀儡集團，在十九日重開下關和釜山之間的定期輪渡航線，以便進一步把南朝鮮納入日本軍國主義的勢力範圍，為美帝擴大侵略亞洲的政策效勞。

下關、釜山兩地定期輪渡早在一九〇五年就開始，直至一九四五年日本帝國主義投降為止。這是日本軍國主義侵略朝鮮、中國的一條重要途徑。日本反動派現在重新操起中斷二十五年之久的這項定期輪渡業務，這就十分清楚地說明日本反動派正在按照日美聯合公報的黑綱領，加緊準備向海外擴張。

去年十一月日美聯合公報出籠後，佐藤反動政府立即決定給朴正熙集團一億二千萬美元，幫助朴正熙傀儡集團修建浦項鋼鐵廠；十二月通過加強「日韓航空協定」，增加了飛往南朝鮮的日本飛機的班次。在重開下關—釜山之間的輪渡業務的同時，從釜山到漢城的公路正在加緊修築，預定在六月底全線建成。

據報道，在重開這條輪渡航線的前三天，

美日紡織品談判
美悍然訂最後限期
要在本月廿九日前解決

【路透社華盛頓二十一日電】美國為說服日本自動限制紡織品輸美，進行了十八個月的鬥爭，現已進入最後的決定性階段。明天美國將在這裏同東京來的日本高級代表團恢復談判。

美國眾院有勢力的歲入調查委員會的委員已感到不耐煩，他們給了商務部長斯坦斯一個期限，必須在六月二十九日以前提出解決辦法。

假如斯坦斯失敗，委員們將提出一項貿易對進口紡織品法案，實行限額。他們深信早有保護主義思想的國會，對於這個法案必予通過。

美國政府既留心到他們的請求，也注意到國會中代表紡織業利益的力量，因此，從一九六九年初即設法探求一項自動限制的協議。這一探索，曾經在國會內外，在紡織界，同時也在政府本身，引起了激烈的辯論。

尼克松一貫地反對對紡織品進口施行法定限制。但是上週初，消息傳出，雖然關於自動限制協議的談判仍在進行，尼克松已改變立場，並將支持限額。

到了上星期四（十八日），商務部副部長戴維斯公開支持保護主義的立法，並指責總統的助手把貿易關係附屬於政治和外交形勢。星期五（十九日）斯坦斯說，他已接納戴維斯的辭職。戴維斯將於本週內離此出國旅行，他將要到日本去。

關釜復航說明了什麼？
李捷

六月十九日，日本下關和南朝鮮釜山之間重開定期輪渡航線，十七日舉行「開航典禮」。這是日本軍國主義者復活侵略朝鮮的重要標誌。十七日這天，「日韓經濟合作委員會」會長、前甲級戰犯岸信介，以及這個機構的其他頭目田中龍夫、賀屋興宣（前甲級戰犯）、矢次一夫（日本國策研究會頭子）等一小撮「新征韓論」、「日韓一體論」的積極擁護分子，興高采烈地參加了「關釜航路」的「輪渡開航」典禮。他們得意忘形地高叫「日韓新時代」已經開始。

日本下關位於本州西南的尖端，和南朝鮮的釜山遙遙相對，中間只隔一道朝鮮海峽，兩地距離一二三海里。這條航線也是當年日本侵略朝鮮，從而侵略中國的老路。早在一九〇五年（明治三十八年）九月，日本就開闢了下關到釜山的定期輪渡航路，從此日本勢力大舉侵入朝鮮，一九一〇年八月，即正式吞併了朝鮮，並由此進而侵略中國東北和華北。日本戰敗後，這條對朝鮮人民敲骨吸髓的航線也就關閉了。

自從佐藤在一九六四年上台，立即和南朝鮮朴正熙集團簽訂「日韓條約」以來，大舉向南朝鮮擴張。尤其是以岸信介、賀屋興宣這伙前甲級戰犯為首的軍國主義分子，一直在為日本重新征服朝鮮積極努力。前年八月，日韓部長級定期會議在漢城舉行第二次會議時，日本即提出重開這條中斷達二十五年的「關釜航線」。當時也正是美帝侵略越南遭受慘敗，急欲糾集亞洲的一些傀儡政權組織新的「軍事同盟」之時，佐藤—朴正熙集團按照「日韓軍事同盟」的精神，決定重開這一「關釜航線」。實際上這一航線也是得到美帝國主義的支持的，在這次定期會議之前，日美有關人員曾進行接觸。

在日韓部長定期會議上，朴正熙方面向日本提出了經濟援助的要求，日本答應「援助」朴正熙集團執行第二個「五年計劃」中的「四大戰略產業」，除「關釜航線」之外，還援助興建從板門店起直到漢城的「要塞化計劃」，並進一步向南朝鮮內陸伸展，興建漢城到釜山之間長達三百九十公里的戰略公路。目前正趕修這條公路的大田—大邱段，定期六月底完工。

釜山漢城公路名義上是「開闢交通」，實際上是既可作為軍事用途的重要通道，又可作為日本榨取南朝鮮資源的經濟血脈。釜山漢城公路寬三十六公尺，可並排走六部卡車，它和東京—東海道—名古屋—神戶—中國地方的縱貫高速道路同一標準，通過「關釜航線」和日本國內直至東京的幹線連成一線。毫無疑問，釜山—漢城戰略公路的興建和「關釜航線」的開通，都是為日本軍國主義和壟斷資本重新侵略南朝鮮，威脅北朝鮮而部署的。

對於「關釜航線」的開通，日本反動派雖然極力渲染成有利於「民間來往」，但是這一輪渡的開闢絕不是什麼有利「民間通航」，明眼人一望而知是「日韓一體化」的重要措施。

這一輪渡由日韓合併的壟斷資本組織公司經營，航行兩地之間的輪渡為四千噸級，時速二十二海里的輪船。輪上可載客六百人和汽車六十輛以及八噸重的標準貨箱。每週三次來回，將來還要進一步擴大使用六、七千噸級的巨輪。難怪日本稱它為日韓之間的重要「海上大動脈」了。一個定期輪渡使用這樣巨大的輪船，當然不會是着眼於「民間交通」。日本資產階級報紙已經鼓吹，「關釜航線」開通後，日本人民可以駕着汽車舒舒服服地像越過一個州一樣到南朝鮮去旅遊。這不是已經視南朝鮮為殖民地的口氣了麼？

在日本的經濟侵略下，今天的釜山已差不多成為日本的殖民地。日本貨物、電影、書刊充斥街頭。釜山人口已從戰後初期三十多萬增至一百七十萬。日本商行、商人、營業所在街頭上到處可見。釜山市的的士、巴士、卡車、汽車九成是日本貨。

從「日韓條約」簽訂以來，佐藤政府已給予南朝鮮八億美元的「援助」和貸款。去年十一月，佐藤政府又決定給朴正熙集團一億二千三百萬美元的貸款，幫助南朝鮮建立南朝鮮最大的鋼鐵廠——浦項鋼鐵聯合企業，十二月就簽訂了「日韓航行協定」。最近漢城和釜山日本大使館、領事館為慶祝日韓邦交正常化五周年舉行的紀念招待會，南朝鮮「一名流」競相到賀。今天日本駐漢城大使館是「亞洲最大的大使館」，其位置恰在前朝鮮總督府對面。

佐藤上台以來，日本對南朝鮮進行了瘋狂的擴張。南朝鮮已成為日本資本的獨佔市場。日本對南朝鮮的貿易每年都有大量出超。據統計，一九六四年佐藤上台前的日本對南朝鮮的輸出是一億〇八百萬美元，到一九六八年即猛增至六億〇三百九十萬美元，而南朝鮮對日貿易從一九六五年到一九六八年的四年入超共達十八億八千四百萬美元。

「關釜航線」的開通不得不引起朝鮮人民的嚴重懷疑和反對的態度，他們指責說：「日本軍國主義又搖上東來了！」——在佐藤—岸信介之流的全力推動下，日本對重新侵略朝鮮已表現得越來越露骨。去年八月在「日韓第三次部長定期會議」上，佐藤就撒出東條英機的所謂「共存共榮」的破爛貨，公然強調三八線是日本的「國防線」。去年十一月的日美會談公報，又進一步叫囂「朝鮮對日本的安全必不可少」。今年三月在「國會」的答辯上，甚至公開說「朝鮮本來就是日本的一個州，朝鮮民族是日本民族分出去的」。這一系列狂妄而升級的叫囂，和當年明治時代的「征韓論」，可謂如出一轍。

今天的亞洲已不是數十年前的亞洲，軍國主義為所欲為的時代早已一去不復返了。對佐藤的侵略野心，朝鮮人民和日本人民、中國人民以及亞洲其他國家人民必將進一步團結起來，粉碎美日反動派的一切陰謀詭計。

羅紅會致電我國　感謝我援助救災
中國紅會援助五十萬元現款和價值五十萬元藥物物資

【新華社北京二十一日電】中國紅十字會收到羅馬尼亞紅十字會十九日的來電，感謝中國紅十字會對羅馬尼亞遭受水災地區人民的援助。羅馬尼亞社會主義共和國紅十字會的來電全文如下：

我們對中華人民共和國紅十字會迅速援助我國人民克服我國前所未有的水災造成的困難而作出的努力，深受感動。

請允許我們再一次向兄弟的中華人民共和國紅十字會表示我們熱烈的感謝，感謝它所提供的慷慨援助：五十萬元的藥品、食品、衣服、鞋子和五十萬元現款。這種援助是對消除災害後果的事業的一個特別寶貴的貢獻。

羅馬尼亞社會主義共和國紅十字會主席團認為，你們的援助表示是你們對我國人民的情誼的生動體現，這種情誼的基礎是存在於兩國人民之間的兄弟般的關係中。

親愛的同志們，請接受我們最衷心的敬禮和我們的深切感謝。

羅馬尼亞社會主義共和國紅十字會主席　安東·莫伊塞斯庫
一九七〇年六月十九日於布加勒斯特

開灤焦作煤增產　完成上半年計劃

【據新華社石家莊二十日電】河北省開灤煤礦在連續兩年超額完成國家原煤計劃的基礎上，今年上半年又提前完成了國家原煤生產計劃。

【據新華社鄭州二十日電】河南省焦作礦務局廣大工人羣眾堅決貫徹執行毛主席的「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略方針，深入持久地開展增產節約運動，已提前十五天超額完成了上半年國家原煤生產計劃，採掘工效不斷提高，生產成本顯著下降。

鄂全省工業總產值
五月超過歷史同期水平
鋼煤農機機床化肥水泥等產量持續上升

【據新華社武漢二十日電】湖北省革命委員會和人民解放軍武漢部隊黨委，遵照偉大領袖毛主席關於「一定要抓好典型」的教導，以北京六廠二校為榜樣，運用毛主席倡導的馬克思列寧主義的領導方法，選擇湖北地區六個工廠一個學校進行試點，認真落實毛主席的一系列最新指示和各項無產階級政策，以點帶面，點面結合，加速了鬥、批、改運動的步伐，不斷鞏固和發展了全省革命和生產的大好形勢。

在毛主席的「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略方針指引下，全省工業生產出現了新的高潮。工業、交通、基本建設戰線的社會主義革命繼續深入發展，今年頭五個月全省工業總產值超過歷史同期水平，鋼鐵、煤炭、機械、機床、化學肥料、水泥等產品產量持續上升，全省以小鋼鐵廠、小煤礦、小機械廠、小化肥廠、小水泥廠為主的地方工業蓬勃發展，大大提高了工業生產的水平。農業戰線在奪得去年糧食、棉花豐收後，廣大貧下中農掀起農田水利基本建設的高潮，去冬今春完成的土石方工程量超過歷史水平，今年適時完成了糧食和棉花播種任務，夏收作物獲得了豐收。

吉林林區新氣象
大搞森林資源綜合利用　建一批小型廠成績顯著

【據新華社長春二十一日電】吉林省森林工業戰線上的廣大革命職工，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，土法上馬，因陋就簡地建立了一批小型加工廠、材料廠、木器廠、紙漿廠，綜合利用豐富的森林資源，取得了顯著成績。

【據新華社平壤十九日電】朝鮮「勞動新聞」十八日發表評論，強烈譴責日本軍國主義勾結美帝國主義，加緊對南朝鮮進行侵略活動。

據報道，日本軍國主義和朴正熙集團決定把下關—釜山之間的定期海輪從六月十九日起正式通航。十七日在釜山舉行了通航典禮，數百名日本軍國主義者參加了這個典禮。特別值得注意的是，日本甲級戰犯之一岸信介也出場了，擺出一副主人的樣子。

評論指出，這是日本軍國主義企圖重新侵略南朝鮮的陰謀計劃，是朴正熙傀儡集團引進舊主子，並且同他們加緊罪惡勾結的叛國行為。

佐藤反動政府舉行了「關釜號」渡輪初次航行典禮。佐藤反動政府還派出臭名昭著的大戰犯、親美反動頭子岸信介去南朝鮮進行陰謀活動。

柬解放軍續壓金邊
鏖戰磅同　孤立磅湛
阮軍直升機缺汽油無法自金邊載朗諾軍增援

【法新社金邊二十一日電】在金邊北七十五哩的磅同省府內打了五天的一場戰鬥，仍在進行中，民族解放軍昨晚據守城北戰壕，不斷用火箭和迫擊砲轟擊。

從金邊空運朗諾部隊增援磅同的計劃已遇到困難，因為阮軍直升機正在等待從西貢運來燃料。公路交通早已被解放軍切斷，他們已將沿這條公路的大橋一一炸毀。

磅湛同金邊之間的公路交通目前已被切斷，民族解放軍已破壞一座重要大橋，阻止從金邊派出的增援部隊到達磅湛，使磅湛更加孤立。

今天發表的軍事公報，並未提及泰國邊境附近北部各省內的戰鬥。

據金邊觀察家說，這場戰鬥將使暹粒和馬德望兩省境內的解放軍壓力加強，這兩省和金邊的交通已被切斷。由於公路已切斷，武器和軍火供應早已是由飛機空運入暹粒。

八千阮軍　重行侵柬

與此同時，四千西貢阮軍由杜高智率領，今天重入柬埔寨，協助解除幾個重要城鎮周圍的民族解放軍的壓力，這幾個重要城鎮是柴楨、磅湛，以及金邊以東的地里木。他的部隊剛從磅湛外的橡膠園撤出十天。

杜高智的三個縱隊（包括步兵和突擊隊），今天沿七號公路（從南越通到磅湛）和一號公路向前推進。一號公路聯系西貢和金邊，經過柴楨附近。

今天的襲擊是最近二十四小時內西貢阮軍對柬埔寨的第二次大規模襲擊。日期正是在尼克松定下的撤出柬埔寨美軍限期前十天。昨天已有四千名西貢阮軍被空運到柬、越邊境柬埔寨東北部腊多基里省執行「西部縱增」行動。

【路透社金邊二十一日電】柬埔寨民族解放軍繼續向金邊的北面施壓力。

朗諾軍最高司令部今天說，在過去的幾小時裏，在磅同的守軍遭遇許多次進攻，並受到密集的迫擊砲轟擊。

磅同在金邊以北八十七哩，爭奪這個戰略城市的戰鬥已於十七日開始。民族解放軍現在已佔據該城的北部。

朗諾軍力　更見分散

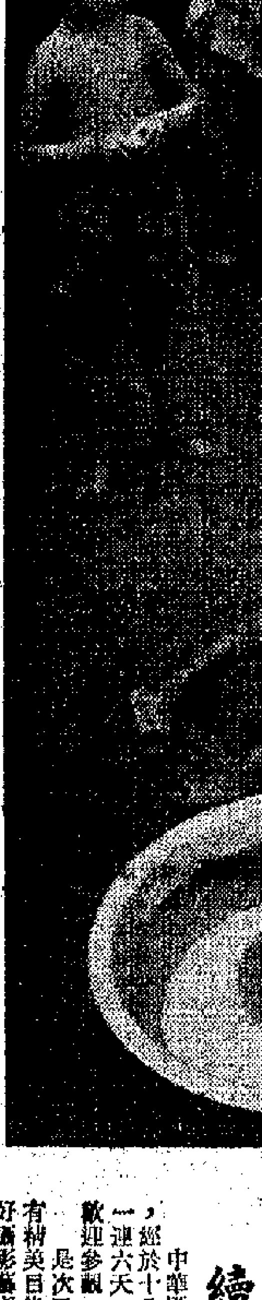
磅湛河岸城市地區，在金邊東北五十哩，該處戰鬥已連續進行兩天了。在對岸的磅湛，昨晚又遭受迫擊砲的轟擊。磅湛是柬埔寨的第三大城市。

離金邊北面三十七哩的士岡城也受到迫擊砲轟擊，主要在金邊至磅湛的公路上。

從金邊到西貢的第一號公路，表面上仍然開放，但是實際上通往磅湛的公路也同樣危險。一些記者昨天開車到磅湛，發現這條公路的末段二十哩，已被放棄。磅湛城內的朗諾守軍已在戒備，預防解放軍進攻。

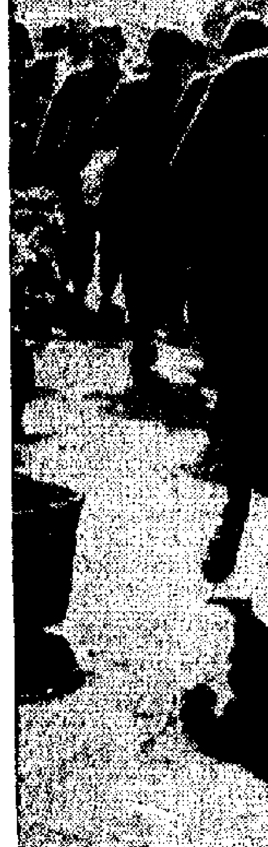
朗諾軍事家認為，民族解放軍在北部的進攻，已迫使朗諾集團進一步分散它的軍力。

第八版



續在大會堂展出

中華攝影學會第十屆會員攝影作品聯合展覽，經於十八日起在大會堂高座八樓展覽廳展出，一連六天，每日由上午十一時至下午七時開放，歡迎參觀。是次展出有彩色、黑白作品三百餘幀，並印有精美目錄，展出內容豐富，創作風格新穎，愛好攝影藝術者幸勿錯過。



策劃更大規模血腥鎮壓的同時

尼克松耍弄「安撫」手法 拉攏學生和官員「對話」

妄圖把美國學生運動引入歧途並加扼殺

【新華社北京二十日電】華盛頓消息：在美國革命群衆運動的熊熊烈火中被燒得焦頭爛額的美帝頭子尼克松，最近以來大耍軟硬兼施的反革命兩手策略，妄圖撲滅蓬勃高漲地打擊着美國壟斷資產階級反動統治的革命烈火。

尼克松在十四日任命了一個由九個人組成的所謂「委員會」，要它「調查」在美國大學中的所謂「騷亂」，向他提出一套解決「騷亂」的辦法。尼克松在宣布任命這個「委員會」的成員時公開叫嚷，美國大學生的鬥爭威脅着美國教育「制度的完整」，他要這個委員會「找到爲各級政府，包括有責任維持這一局勢所產生的危險的執法機構，可以採取的實際可行的步驟」。尼克松的這一着，正是爲了下一步更殘酷地鎮壓美國學生運動。這是因爲，正如尼克松政府的一個卸任的衛生教育福利部長所承認的，以美國學生爲先鋒的美國人民的革命群衆運動，「擴大了可能爆動……」。

尼克松除了策劃更大規模的血腥鎮壓之外，「和諧」美國政治制度的力量」。

尼克松還大肆鼓吹什麼「溝通」（同學生的）「對話」。其實，這一着，尼克松也曾經屢屢使用過。尼克松在他宣布任命的一個不眠之夜裏，不是曾經因爲懼怕他的「對話」而受到青年的嘲弄嗎？後來在五月二十八日的一次群衆大會上，尼克松又爲侵東政策辯護，再次遭到群衆的憤怒抗議。這表明：處在兩美國統治集團根本對立地位的美國人民，根本不吃尼克松的這一套。尼克松的詭計騙不了日益覺醒的美國人民。尼克松的所謂「溝通聯系」，「建立對話」，其目的是要把美國廣大青年和人民群衆的革命鬥爭，納入他的副手美國副總統阿格紐一再鼓吹的「在制度範圍內活動」，也就是尼克松本人說的所謂「和平地表示不同的意見」。說穿了，就是只許學生在資產階級法規之內行事，不許他們造統治集團的反。在尼克松政府許下，一些資產階級政客在不斷變換手法，一方面派一些青年學生同學生們「交換意見」，並且指派他們同美國官員「對話」，和拉攏一些有「影響」的學生，時間參加這個「溝通」工作，企圖挑選出一批能「約束」學生運動引入歧途的人。

美國反動統治集團是一伙主觀唯心主義者。他們自以爲得計，實際上是適得其反。越來越多的美國學生已經覺醒起來，他們越來越到廣大人民群衆中去，同他們團結起來進行鬥爭。越來越多的學生參加到反對美帝國主義的鬥爭行列中去，決心以實際行動來反對統治集團的侵略政策和戰爭政策。據報道，一些美國學者最近對三十九所大學五千名學生所作的「調查」結果表明，其中百分之九十三的學生比以前「更爲激進」，或者對政黨政治失去幻想」。

反動派總是充當人民的反面教員。尼克松政府的一切倒行逆施，只能進一步教育美國人民，激起美國人民更爲高漲的更爲深入的革命鬥爭。這一發展趨勢，是任何力量、任何手段都改變不了的。

在約旦製造流血事件後

美炮製「中東」新陰謀

策劃對巴勒斯坦游擊隊的新軍事鎮壓 另一手加緊推行「和平解決」的騙局

【新華社北京二十一日電】「人民日報」二十一日發表評論員文章，題爲「美帝國主義是巴勒斯坦人民的死敵」。全文如下：

美帝國主義最近策動約旦親美反動勢力鎮壓巴勒斯坦游擊隊的罪惡陰謀，在巴勒斯坦人民的這一勝利，顯示了巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民團結戰鬥的強大威力，對於正在進行反美鬥爭的世界各國人民是一個有力的鼓舞。

美帝國主義在這次事件中，指使約旦親美反動勢力出動大批軍隊和坦克，對巴勒斯坦游擊隊駐地和安曼附近的巴勒斯坦人聚居地區進行瘋狂破壞，使上千的巴勒斯坦游擊隊戰士和巴勒斯坦人民，主要是婦女兒童遭到傷亡。這是美帝國主義對巴勒斯坦人民和阿拉伯人民犯下的又一滔天罪行。巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民決不會饒恕美帝國主義這個兇惡的敵人。他們終有一天要討還這筆血債！

美帝國主義一直把巴勒斯坦人民的武裝鬥爭看作是他們侵略中東的一大障礙，把巴勒斯坦游擊隊看作是眼中釘。他們決不會甘心失敗，決不會放棄消滅巴勒斯坦人民武裝力量的罪惡計劃。當巴勒斯坦游擊隊英勇反擊約旦親美反動勢力的武裝進攻以後，美帝國主義公然威脅要派它的「第八十二空降師」侵入約旦，進行直接的武裝干涉。

目前，美帝仍然在策劃新的軍事鎮壓陰謀。同時，它又加緊推行所謂「和平解決」中東問題的騙局，妄圖用這種軟刀子的辦法來扼殺巴勒斯坦的民族解放事業。巴勒斯坦人民和阿拉伯人民對於美帝國主義的這種種陰謀，不能不引起高度警惕。

偉大領袖毛主席指出：「人民是決定的因素，依靠人民的團結和鬥爭，必能戰勝帝國主義和他們的走狗」。

正義在巴勒斯坦人民一邊，全世界人民的同情和支持在巴勒斯坦人民一邊。只要巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民緊密團結，堅持戰鬥，不管美帝及其走狗採取武裝進攻一手還是玩弄政治欺騙一手，都阻擋不住巴勒斯坦人民前進的步伐。最後勝利一定屬於巴勒斯坦人民。

中國駐尼泊爾大使館組織我球隊舉行表演賽

尼體委會主席招待我乒乓球隊

【新華社加德滿都二十日電】尼泊爾體育委員會主席、尼泊爾第六屆青年運動會主席巴森達爾‧比爾‧比克拉姆‧沙阿親王殿下，十九日下午在這裏舉行招待會，歡迎中國乒乓球隊。

中國駐尼泊爾大使王澤和夫人出席了招待會。

招待會是在親切友好的氣氛中進行的。

中國駐尼泊爾大使館十九日晚在這裏的市政廳組織了一場中國乒乓球隊的表演賽。尼泊爾體育委員會主席、尼泊爾第六屆青年運動會主席巴森達爾親王殿下，國防、林業、農業和糧食大臣吉里，普拉薩德‧布達托基；教育、衛生、法律和司法大臣納倫德拉‧庫馬爾‧辛格，普拉丹；林業、農業和糧食助理大臣哈里‧什錢德拉；公共工程、交通運輸、水利和動力助理大臣恰圖爾布吉；普拉薩德‧辛格；內政、評議會和土地改革助理大臣齊格‧梅爾‧什雷斯塔以及六百多名尼泊爾朋友觀看了表演賽。

中國乒乓球運動員的精采表演贏得了觀衆的熱烈掌聲。

約旦隨時爆發戰鬥

阿拉法特揭露敵人新花招

聲明游擊隊各部團結一致並且不干涉各國內政

【路透社安曼二十一日電】巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法特已警告阿拉伯國家領袖們，約旦境內隨時可能發生新的浴血戰鬥。

這項警告是在阿拉法特寫給阿拉伯國家領袖們的一封信中提到的。阿拉伯國家領袖們正在的黎波里參加利比亞領土上的外國基地撤出的慶祝儀式。

阿拉伯、敘利亞、約旦、黎巴嫩、伊拉克，以及其他非直接有關的阿拉伯各國領袖們，正在舉行非正式會談，相信他們將討論的主要是關於避免阿拉伯各國政權和在他們領土上作戰的巴勒斯坦游擊隊之間發生進一步緊張局勢。

阿拉法特是巴勒斯坦抵抗運動中央委員會主席，又是最大的游擊隊組織法塔赫的領袖，他在昨晚發出的信中……

美國在中東醞釀新陰謀

杜學文

本報特稿

直把巴勒斯坦人民的武裝鬥爭看作它們侵略中東的一大障礙。「目前，美帝仍然在策劃新的軍事鎮壓陰謀」，並且繼續推行所謂「和平解決」中東問題的騙局。

目前中東事態的發展，一方面是，完全證實了「人民日報」評論員文章所揭露的，在親美反動勢力囂張的黎巴嫩，一個新的軍事鎮壓的陰謀正在積極醞釀中；另一方面，在美國局勢正隨時日的轉移而越來越嚴重，約旦的親美反動派不甘心於失敗，特務的指使下，約旦的親美反動派不甘心於失敗，還在蠢蠢欲動。美帝在中東的走狗以色列配合阿拉伯內部的親美反動派的活動，也在加強對阿拉伯人民的軍事進攻。

早在今年五月間，黎巴嫩親美反動勢力在以色列對黎巴嫩南部進攻高潮中，就迫使黎巴嫩政府頒發了兩項對巴勒斯坦游擊隊的禁制令，這兩項所謂禁制令都由六月十五日起生效，其一是自此日起，巴勒斯坦游擊隊將不許攜帶武器進入黎巴嫩農村；另一是不許巴勒斯坦游擊隊自黎巴嫩向以色列侵略者發動攻擊。這兩項禁制令完全違反阿拉伯國家首腦會議所昭告的團結反對美以侵略者的精神，違犯一切阿拉伯土地都是反對美以侵略的戰鬥基地的原則，也違犯黎巴嫩當局去年十一月和巴勒斯坦游擊隊共同簽署的協議，實際上就是要制止在黎巴嫩的巴勒斯坦游擊隊的戰鬥活動。

六月十四日，即這兩項所謂禁制令生效的前一天，當一支巴勒斯坦游擊隊正向以色列侵略者據守的據點進攻時，黎巴嫩親美右派勢力控制的軍隊突然從背後向游擊隊發動攻擊，游擊隊迫在腹背受敵的情況下，進行英勇的自衛反擊，戰鬥持續了一個鐘頭。

由於游擊隊方面從團結的願望出發，忍讓而克制，具體的衝突才平息下來。目前還是平靜的，但是美國輿論已經不斷地透露出消息說，新的軍事衝突，是在所難免的了。十七日的美國「洛杉磯時報」發表的駐貝魯特記者所寫的報道中就說：「只是時間的問題。」

在約旦方面，親美反動勢力儘管已經遭到失敗，但是他們對巴勒斯坦游擊隊人員的迫害還在繼續中。巴勒斯坦解放軍一位軍區司令員N‧哈華特米赫十六日揭露，約旦親美反動勢力控制的「特種保安部隊」的某些單位，違反這次的停火協議，正在繼續對巴勒斯坦游擊隊人員，並對被捕人員施酷刑。哈華特米赫說，要求解散這支「特種保安部隊」，是第二，要求約旦當局提出三項要求，第一，解散這支「特種保安部隊」；第二，對製造這次事件的首惡進行審判。

與此同時，美國和英國的宣傳機器正在製造輿論，挑撥巴勒斯坦游擊隊的內部團結。十六日路透社從安曼發出的一則電訊就以「巴勒斯坦游擊隊在反對以色列的鬥爭中，仍然存在着政策性的分歧」，尖銳地揭露了這些言論，強調所有巴勒斯坦游擊隊組織的立場是一致的。

巴勒斯坦人民和他們的武裝力量對美以侵略者和他們的同謀阿拉伯親美反動派已經充分警惕。十六日，巴勒斯坦游擊隊發言人卡邁勒‧納賽爾在安曼發表談話，對美帝國主義提出嚴重警告。他在評論美國正在策劃巴勒斯坦革命的陰謀時說：「如果美國繼續策劃從肉體上消滅巴勒斯坦革命，我們的武裝力量將在整個中東攻擊所有美國的利益。」美國輿論界驚恐地說，這些話的涵義，指的是美國在中東的石油利益將要受到破壞。卡邁勒‧納賽爾還揭露，美國中央情報局的特務們和約旦的反革命勢力所策劃的軍事行動有直接的關係。

「人民是決定的因素，依靠人民的團結和鬥爭，必能戰勝帝國主義和他們的走狗。」巴勒斯坦人民和阿拉伯人民正在團結戰鬥，勝利前進。他們將必定能戰勝美國和它的走狗幫兇的一切「和」「戰」兩手的陰謀。

「政治解決」陰謀正加緊

羅杰斯要到中東 吳丹昨離蘇返美

【法新社大馬士革二十一日電】「復興報」今天報道，美國國務卿羅杰斯可能於短期內訪問中東，企圖「說服」阿拉伯人民「投降」。報紙說：「阿拉伯人民將拒絕這種解決方法將拒絕屈服，因為他們決不允許分割他們的領土」。

【路透社莫斯科二十一日電】聯合國秘書長吳丹和蘇聯領導人就中東和印度支那問題進行會談之後，今天離開莫斯科。他說，這次會談「十分親切、友好和十分有益」。吳丹於四天之前抵達這裏，他還和這裏的瑞典駐蘇大使賈林就中東問題進行會談。賈林也是聯合國中東和平談判者。他說，但是印度支那問題也屬於聯合國的職權範圍。

吳丹在返回紐約途中，將在哥本哈根稍作停留，與丹麥外交部和首相會談，然後到赫爾辛基，與芬蘭外交部副部長…格拉多夫…斯科特。

阿拉伯七國首腦昨在利比亞開會

約旦流血事件將有討論

【路透社的黎波里二十一日電】今天下午，阿拉伯國家首腦們在這裏舉行非正式會談，他們會談的主要問題是討論中東的局勢以及阿拉伯的資源抵抗以色列。

除了沙特阿拉伯之外，全部阿拉伯國家都參加了這次非正式會談，他們包括七個國家或政府的首腦和許多其他部長，其中有阿聯總統納賽爾，約旦國王侯賽因。他們在的黎波里舉行會議，慶祝在利比亞領土上撤除了一切外國基地。

消息稱，預料會議將討論的中心問題是在報卡扎菲和阿拉伯國家的「和解」和阿拉伯國家的資源，以便對解決巴勒斯坦問題的計劃提出意見，對於卡扎菲的計劃。

他的重要責任人「在游擊隊組織中也會有不和的企圖」。他說，在約旦發生的事情，應該使所有阿拉伯國王、總統們面對他們的歷史責任。

他要求阿拉伯各國政府自行抑制，不要干涉巴勒斯坦游擊隊的內部事務，像游擊隊已經做到的抑制自己不干涉各國內政一樣。

他說，盡管巴勒斯坦游擊隊組織在這個問題上立場一致，同時，阿拉法特揭露所有的有關的聲明已經表示在「實際上取得了偉大的勝利」，這一表示在游擊隊和約旦政府軍之間進行新的戰鬥的可能性已經存在。阿拉法特說，上星期約旦首都安曼發生的流血事件是有計劃的，游擊隊已經付出了上星期一千多人死傷的代價，但是在這場衝突中，游擊隊取得了偉大的勝利，他說，對上星期在美國的巴勒斯坦游擊隊的鎮壓不能不……

南斯拉夫和蘇丹譴責美侵略印支

兩國就有關問題發表公報

【據新華社貝爾格萊德二十日電】蘇丹革命委員會主席尼邁里二十日結束對南斯拉夫的訪問後發表了南斯拉夫—蘇丹聯合公報，譴責美國侵略印度支那。

尼邁里是十五日到達南斯拉夫的。在訪問期間，他同南斯拉夫社會主義聯邦共和國總統鐵托就當前的國際問題和兩國關係進行了會談。

公報表示雙方支持柬埔寨、老撾和南越人民反對外國侵略和干涉，爭取民族獨立、不結盟和中立的鬥爭。公報要求以色列軍隊撤出被佔領的阿拉伯領土，由於以色列的侵略和美帝國主義的介入，中東的局勢也繼續惡化下去。公報支持巴勒斯坦人民的正義鬥爭。

侵襲印支被擊傷

美國飛機屢墜泰境

危害人民生命財產 今年以來已有十五架美機失事

【新華社北京二十一日電】曼谷消息：美帝國主義利用泰國作為它侵略印度支那的軍事基地。泰國廣大人民的生命財產受到嚴重威脅。

據報道，五月份在泰國墜毀的美機共有五架，四月份七架，三月份兩架，二月份一架，今年一月以來已有十五架美國戰鬥機墜毀。據泰國人民之聲電台報道，從一九六四年十月到今年四月爲止，駐在泰國的美國空軍基地的美國飛機在泰國領空橫衝直撞，亂投炸彈，任意射擊火箭，以及使各地的南部泰寮兩國的空襲基地對泰國人民的生命財產造成嚴重損害。

五月二十三日，一架美國F-4型戰鬥機在泰國北部的民房上墜毀，炸死十多名泰國人民，使當地民房財產受到嚴重損失。

今天將下葬

【法新社福加達二十一日電】

蘇加諾逝世

美國退役士兵示威反侵略戰爭

圖片說明

來自美國紐約州十七個城市的二百名前美國侵略印度支那士兵，最近在紐約市上舉行示威遊行，抗議美國侵略印度支那，要求自印度支那全部撤出美國侵略軍隊。

參加這次示威的有卅名剛在老撾受傷被送返美國的士兵。他們在集會上演講，譴責美國侵略東、老、越的戰爭。圖片上可見到示威者的標語牌上寫着：「老兵們要求結束越南戰爭！」「美國軍隊立即撤出東南亞！」

這次示威受到紐約居民的支持，沿途有許多婦女和青年自動加入示威隊伍。

這一天，在示威集會上講話的還有一位紐約大學學生、越南留學生阮登開（譯音），他在結束時，激動地高呼：「美國侵略者永不能打敗越南人民！」

——圖片原載美國「前衛周刊」

柬解放軍縱橫馳騁

（澳洲）貝卻敵

本報特稿

東埔寨民族統一陣線（NUF）武裝力量，上周末以一系列的閃電的軍事進攻，「聯絡」西貢「聯總統」阮高其的部隊和美國的「顧問」，以及一系列進攻中的數的士兵們在這一系列進攻中的傷亡，解放了（或一度佔領了）下列地方：一、湄公省會過錄省的磅同市位於金邊西北二百英里，第二、磅湛市，位於金邊東北三百英里，是一個北面與老撾交通的戰略要地，三、達克將波村，位於金邊以南六英里。

此外，民族統一陣線的士兵們還包圍了：一、磅湛市（柬埔寨第三大城），位於湄公河畔，金邊東北八英里。二、磅同市，位於金邊與越南中途的一個省會。

民族統一陣線武裝力量，還第一次在金邊市內進行突襲，打擊朗諾集團軍隊的四十名新兵。

他們已切斷了金邊通往全國各地的公路。

西方的消息大部份均把東埔寨民族統一陣線武裝力量上周末的一系列進攻，歸咎爲所謂「北越」和「越共」的進攻。西方報刊和白宮當局都在掩蓋東埔寨內部存在着實地的，組織良好的抗戰運動，實際上等於非常廣泛和堅決鬥爭的群衆，或者已經瓦解，或者紛紛的「領導」之外，對於同所謂西貢「聯軍」的「合作」，完全沒有興趣。朗諾沒有統一的軍事指揮部。金邊本身是由受「特殊訓練」的「特種部隊」（特種部隊）和一些人來防守，而這些人過去並未到過……

東埔寨。此外，還有美國軍隊、西貢軍隊和「自由高棉」東埔寨軍隊在東埔寨，但是，他們都不了解有關東埔寨農村的事情。

東埔寨的農村是掌握在民族統一陣線的游擊隊手中，他們的武裝，絕大部分爲「放」、「送」。同時，他們的敵人是容易識別的，甚至相距很遠就可以辨別出來。敵人是龐大的、一有些親一屬於他們的、和有的是以伍人員……部隊，因此，不能把他們全部消滅。他們的武器被繳獲了，上周末，他們能夠把民族武裝力量的敵人，放火燒毀軍營。「高棉」武裝士兵已決定放下武器。他們能夠趕走軍隊，以及他們的一部份武裝力量在東埔寨。

金日成陪東元首到外地參觀訪問

【據新華社平壤二十一日電】據朝中社報道，東埔寨國家元首、東埔寨民族統一陣線主席諾羅敦‧西哈努克親王和夫人，在朝鮮民主主義人民共和國國家元首、內閣首相金日成和夫人的陪同下，二十日上午乘專車離開平壤到外地參觀訪問。

東印緬鐵工昨沒有報紙

【法新社新德里二十一日電】由於印度報紙工人罷工，印度各地報紙昨天晚上開始停刊二十四小時，因此意大利今天沒有報紙。

美國火車出軌發生猛烈爆炸

【美聯社伊利諾州……】（昨日電）印度尼西亞前總統蘇加諾於今天當地時間七時十分逝世，他的遺體將於明天舉行。

蘇加諾將被埋葬在東爪哇的巴里達他母親的墓旁。墓地離首都雅加達以南一百公里。

……伊利諾州新薩特市二十一日一輛有爆炸物品的車子出軌，並發生爆炸，克雷斯特市今天一列火車出軌，並發生爆炸。

英保守黨新內閣由十八官員組成

【路透社倫敦二十一日電】英國新任首相希思昨晚已宣佈他的十八人內閣，他是在勝利後五個星期內組成了這個內閣的。

希思的內閣是一九五七年以來人數最少的內閣，它是以三位主要大臣爲核心組成的，這三位大臣是內政大臣莫德林、財政大臣麥克勞德以及外交大臣霍姆。

同這三位大臣以及政府的內政、經濟、外交計劃的全面責任有關的，他們將負責指導新政府的內部工作的。

首次內閣會議定於下一步討論作爲他們的立法計劃。

另一項優先討論的是美國對其他國家的外交和經濟政策，以及英國加入歐洲共同市場的問題，一方面是對共同市場國家的談判，另一方面是本國經濟問題。

英國同共同市場的談判預定於六月三十日在盧森堡開始。

希思將在任命卡林頓勳爵爲國防大臣，卡林頓將在下院表決。

共同市場國家將對所有問題進行表決。

英軍撤出利比亞將集結地大施破壞

【美聯社的黎波里二十一日電】英軍離開前，在十大前撤出利比亞。消息說，他們在撤出時破壞了大量的設施。

兩國中東通訊社報道，這項調查是利比亞當局在利比亞基地撤出的軍事基地建設與遺棄時查明的。法加尼說，英軍破壞了設施，也破壞了那些可供使用的基地。

越南南方領導人等分別電謝老柬領袖

感謝對越南南方共和革命政府的祝賀

【據新華社河內二十日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方民族解放陣線中央委員會主席、越南南方共和臨時革命政府顧問委員會主席阮友壽和越南南方共和臨時革命政府主席黃晉發，十五日打電報給老撾愛國戰線黨中央委員會主席蘇發努馮親王，感謝他對越南南方共和臨時革命政府成立一周年的熱烈祝賀。

【據新華社河內二十日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方民族解放陣線中央委員會主席、越南南方共和臨時革命政府顧問委員會主席阮友壽和越南南方共和臨時革命政府主席黃晉發，十四日打電報給東埔寨國家元首、東埔寨民族統一陣線主席諾羅敦‧西哈努克親王，感謝他對越南南方共和臨時革命政府成立一周年的熱烈祝賀。

（上接第一版）

日本佐藤政府追隨美帝國主義更加瘋狂地推行侵略政策，張牙舞爪地叫囂什麼「日本是亞洲安全問題的主要角色」，拋出所謂日本應當重新成爲亞洲「領導者」的「亞洲轉主論」。

日本佐藤政府正在急劇擴充侵略武裝力量，熱衷於發展其核武裝，加速國家的軍國主義化和法西斯化。

日本軍國主義已經制訂了侵略朝鮮和亞洲其他國家的侵略戰爭計劃，正瘋狂準備向海外派出「自衛隊」。

美日「安全條約」第一個侵略對象是朝鮮。在美帝的庇護下，日本軍國主義已經向南朝鮮伸出了再次侵入的魔爪。

日本軍國主義在美帝國主義的指使下，與南朝鮮朴正熙傀儡集團簽訂了罪惡的「韓日條約」，從而與美帝一道搞了重新建立支配南朝鮮的條件，以至形成美、日、「韓」三角軍事同盟，爲軍事侵略南朝鮮建造基礎。

日本佐藤政府叫嚷什麼南朝鮮是日本的「生命線」，一旦美帝國主義在朝鮮重新挑起戰爭，它不能「隔岸觀火」，必須考慮「先發制人的攻擊」，甚至狂妄地叫囂要向南朝鮮直接派出日本軍隊。

日本軍國主義者正在瘋狂活動，妄圖實現其首先侵佔朝鮮，並以此爲跳板，侵略亞洲的一貫的戰略計劃。

不僅對南朝鮮是如此，日本軍國主義者還叫嚷台灣是「日本安全最重要的因素」，越南南方同日本的「安全」也是有關聯的，赤裸裸地暴露了侵略中國人民共和國和越南民主共和國的野心。

日本佐藤政府在美國支持美帝國主義侵略印度支那的戰爭中，充當急先鋒，美帝國主義爲了使南朝鮮傀儡和從屬國家地製了所謂「亞洲太平洋國家會議」，日本佐藤政府在這一會議中，也扮演了「主要角色」。

今天，已經復活的日本軍國主義者公然叫嚷他們的所謂「防衛線」達到整個亞洲地區，包括北起阿拉斯加以南，經南朝鮮、台灣、越南南方，到馬六甲海峽地區，甚至到南太平洋的阿拉弗拉海峽。

這一切事實都清楚地說明，美帝國主義和日本軍國主義者在美日「安全條約」體制下的軍事合謀和勾結，在亞洲已經達到了多麼危險的地步。

日本在亞洲已經變成侵略戰爭的前哨基地和據點。

日本軍國主義者的侵略史充分表明，當它以大國爲靠山加強反對亞洲人民的侵略活動時，將會得到什麼樣的後果。

今天，日本追隨美帝兇惡的侵略政策，在亞洲已經成爲新的戰爭策源地。在美帝國主義扶植下，日本軍國主義企圖再次把新的流血災難強加給朝鮮人民和亞洲人民，對於這種嚴重事態的發展，絕也不能置之不理。

當前的局勢，要求珍視和平、民主、民族獨立和社會進步的世界各國人民更加緊密地團結起來，堅決制止美日反動派的侵略和戰爭政策，爲阻止和粉碎日本軍國主義的重新復活、侵略的陰謀活動而鬥爭。

朝鮮民主主義人民共和國政府和全體朝鮮人民強烈要求，必須立即廢除侵略性的軍事同盟條約——美日「安全條約」，美帝國主義侵略軍從日本領土撤出去，拆除美帝的軍事基地，堅決制止復活和重新武裝日本軍國主義。

我們強烈要求，必須立即廢除在美帝操縱下炮製的罪惡的「韓日條約」，美帝國主義者侵略軍和它的侵略軍和雜人武器，必須從南朝鮮、台灣、印度支那等亞洲一切地區迅速地滾出去。

今天，日本人民從日益覺醒地展開鬥爭，要求立即廢除美日「安全條約」，立即無條件地全面收復沖繩。

反對日本軍國主義的鬥爭，是維護亞洲和世界和平的鬥爭，是反美鬥爭的重要部分。

日本人民的鬥爭沉重地打擊了美帝國主義對亞洲的侵略和日本軍國主義勢力，對世界和平事業作出了貢獻。

朝鮮民主主義人民共和國政府和全體朝鮮人民完全支持和聲援日本人民廢除美日「安全條約」、爭取國家完全獨立、民主和和平的正義鬥爭。

今天，亞洲的革命人民正在進一步加強團結，反對美帝國主義和日本軍國主義。

不是別人，正是美帝國主義和日本軍國主義者自己使亞洲的革命人民進一步加強團結。

美帝國主義和日本軍國主義者必須正視現實，不要輕舉妄動。

今天，在亞洲，已經不是昔日的亞洲。

中國、越南民主共和國，越南南方共和國，朝鮮民主主義人民共和國等強大的社會主義力量，這些國家具有過長期革命鬥爭的光輝的革命傳統；革命人民的民族解放運動在亞洲各地正在不斷地蓬勃發展。

美帝國主義和日本軍國主義者，如果忘記歷史教訓，走上擴大侵略亞洲的戰爭的冒險道路，他們必將玩火自焚。

朝鮮民主主義人民共和國政府和全體朝鮮人民，將同反對美帝國主義和日本軍國主義侵略策動的日本人民和亞洲各國人民，同全世界一切進步人民一切反帝力量緊密團結，爲反對美帝國主義及其同伙日本軍國主義的侵略和戰爭陰謀活動，堅決鬥爭到底。

一九七〇年六月十九日 平壤

日美「安全條約」規定下 美軍在日基地的作用

（日）小山內宏

本文摘自小山內宏著的「圖解・一九七〇年」。這本書重點敍述在七〇年代日美「安全條約」和沖繩基地對亞洲侵略的作用。從文中可以看出，日美反動派是怎樣利用日美「安全條約」進行軍事勾結，企圖侵略中國、朝鮮和亞洲人民的。——譯者

本報特譯

日本對美國來說，是一處優良的軍事戰略基地。爲此，美國要用日美「安全條約」把日本固定於從屬於美國的戰略位置。

在越南戰爭中，日本靈活地發揮了它的作用，日本政府積極地協助了美國進行越戰。這也是歸功於日美軍約。日本前外相椎名悅三郎一九六六年明白地說：「由於和美國締結了日美安全條約，日本是不能中立的。」他又說：「越南戰爭牽聯到遠東的和平和安全，日本根據日美安全條約，准許美軍使用日本的基地。」

爲美侵越戰爭服務

事實確實如此，包括沖繩在內的日本全部領土，在侵越戰爭中發揮了最大限度的作用。甚至美國參議員史特尼斯在國會中也公開說：「在越戰中出動的美國海軍，很大部分須要依靠日本的修船基地。沒有日本的橫須賀和佐世保，美國要在東南亞作戰就會遭遇重大的困難。」（一九六六年四月六日在參院軍事委員會上的作證）

美國第七艦隊的飛機對南越和北越的瘋狂轟炸，如果沒有日本的軍事協助也是無法進行的。日本在越戰中，起了出擊、補給、軍隊運輸的基地作用。在「特需」的名義下，日本還生產了大量的越戰用的軍需品，爲美軍損壞了的軍機、軍艦、坦克、大砲和各種武器進行修理，再送上前線。甚至日本國內的醫院也爲美國傷兵服務，把他們醫治好了再送上前線。

日已成侵越參戰國

在這種情形下，日本早已失去了國際法上的中立國地位，而成爲越戰的參戰國之一。爲了所謂「安全與和平」的日美「安全條約」實質上是美日軍事條約。它可以無限制地加以擴大解釋，使日本國民不知不覺之中被捲入美國的戰爭。這一危險的事實在越戰中已經明顯地表現了。

日美「安全條約」規定日本要向美軍提供「設施和地區」，其巧妙表現在提供軍事基地。截至一九六九年止，美國在日本的軍事基地約有一百四十八處，總面積大約三億六千六百萬平方公尺。其中空軍四十七處，海軍四十七處（包括兩處海軍陸戰隊基地），陸軍五十三處。

提供最大海軍基地

日本的橫須賀，已成爲美軍第七艦隊使用的世界最大的海軍基地之一。第七艦隊有艦艇二百餘艘，飛機八百五十架，兵員八萬人。這樣一支艦隊的基地就是日本。

橫須賀的艦艇修理設備和技術是太平洋區域第一流的，每年修理美國艦艇一百多艘。這裏儲藏的供美國海軍用的補給物資超過七千萬美元。這裏的船塢，修理用乾塢和造船設備，一次可以收容九十艘大小軍艦。

加上佐世保港的基地作用，美國利用橫須賀和佐世保兩個軍港，就可以把它的海軍開到日本海、中國海廣泛活動。但朝鮮戰爭以來，台灣海峽危機，越南戰爭，「普韋布洛號」事件以及「EC－121」偵察機被北朝鮮擊落事件，都證明了美國是怎樣使用日本這兩大海軍基地。

助美進行核子作戰

在日本的美國海軍基地，還直接爲美國北極星核潛艇和攻擊型核潛艇的作戰基地。「北極星」核潛艇和一般攻擊型核潛艇不僅僅是利用在日本軍港停泊，調換人員和給養，而且利用設在日本的有「電波燈塔」之稱的電波測航局（簡稱「羅蘭」，分設在小笠原、硫磺島、北海道、沖繩）計算「北極星」潛艇所在的位置，以便從水下將導彈準確地射向對方（按：指中國）。這種設在日本近海的幫助美國核潛艇作戰的日本各處基地，不是起着幫助美國打越戰的作用麼？

在朝鮮戰爭前，日本的美國陸軍原本有二十萬人，現在美國已把它的戰鬥部隊調到南朝鮮、沖繩和南越，日本一變成了美國在遠東唯一的補給和支援的基地，在越南戰爭中，已經顯示出來了。例如作爲「相模原綜合補給廠」，總面積達二百一七萬八、六三〇平方公尺。這樣一處大基地上設有從坦克、大砲到自動手槍的各種大小武器的倉庫、彈藥庫，有從醫藥品到戰死美軍用的棺材，有包括罐頭麵包在內的各種軍用糧食。數十萬噸的物資經常儲存在這裏。

又是補給訓練基地

相模原這處補給基地還有大規模的武器修理工廠和裝配工廠，所有美軍的武器、機械都能在這裏修理，再送到戰場上去使用。例如越戰最盛時期，這裏每月平均修理裝甲運兵車五十輛，重型坦克（M－四八）十輛，再把它們送到越南戰場上去。每年修理軍事的總數約二千輛。

日本還是美軍的訓練基地。除了沖繩以外，美軍在日本的北富士演習場、東富士演習場、駿河灣沿海的陸戰隊演習場，都爲美國訓練陸戰隊起了最大的作用。

此外，日本還是美軍最大的通訊和電波基地，對美國的遠東戰略而服務。這些美軍基地和設施在越戰中發揮了應有的作用，實不可少。在日本的通訊和雷達基地共三十二處，佔地面積三千二百二十萬平方公尺。這些基地不僅用於通訊，還從事收集情報和電子間諜作戰，以及擾亂敵人的電波，對敵電子戰等，指揮導彈攻擊。所有這些基地都爲美國侵略戰爭而服務。

美軍是這樣撤退的

美國戰後最大的屋荒

美國近事

任欣

美國「新聞周刊」最新一期（六月十一日），發表長達三版多的文章，以「住屋大危機」爲題，報道美國住屋的困難，驚呼美國今天遭遇到「第二次世界大戰以來最嚴重的住屋荒」。

「新聞周刊」在這篇文章中，舉出了美國住屋困難的一些情況。艾爾馬・斯坦利，現年三十八歲，他和他的妻子游薇莉，以及他們的十個孩子，最近遷入芝加哥西北城的一層樓。這層樓只有兩個房間，由四個男孩住一個房間，五個女孩住另一房間，他們夫婦和一個嬰孩則住客廳。斯坦利說：「我們還算幸運，我知道許多家庭的居住條件比我們更糟。」

逼遷之害甚於失業

實際情況正是如此。比斯坦利一家的居住條件更差的多的是。不久以前，芝加哥的救濟官員就發現一對夫婦和他們的十個孩子，擠在一幢危樓下面的地板上圍火取暖。去年冬天，單是紐約市，就有數以千計的家庭，沒有熱水和自來水供應。在洛杉磯，當局最近發現，有十八個人住在一個車房內。在全國大部分地方，窮人和老年人遭受逼遷的痛苦，甚至比失業更慘，因爲他們很難找到合適的房子。

但是，在這個戰後最嚴重的住屋荒中，遭遇痛苦的並不僅限於窮人。中產階級原本是有能力以分期付款買樓的。現在，他們發現，一個單戶住屋的一般價錢，已從一九六三年的一萬八千元（美元，下同），漲到現在的二萬七千元，即七年間漲了五成。同時，在過去五年內，由於利率猛漲，平均每月的按揭付款，已從九十元九角漲至一百五十六元六角八分，即漲六成以上。

銀根緊縮 按揭無門

此外，由於聯邦儲備局爲了抑制通貨膨脹而實施的緊縮銀根政策，縱使能夠按月支付按揭款項的人，也很難借到按揭款項。以「芝加哥論壇報」記者瑪查德・菲利普斯爲例，他最近到處去借買樓的按揭款項，購買一個有三個房間的住屋，就遭遇過二十四家銀行和四十二家儲蓄貸款公司的拒絕。馬里蘭州普林斯佐治郡地產商古斯・佐治今年發現，他每賣出一個房子，平均要簽兩張合同，原因是有一半買家簽了合同，卻找不到款項。他說，在兩年前，完全沒有這個現象。

爲什麼會出現這個戰後空前大屋荒呢？原因當然很多，但是最大的一個原因是：一九六五年美國侵略越南的戰爭大舉升級以後，美國戰費猛增，形成戰後持續時間最長的通貨膨脹。結果是物價連年猛漲，老百姓實際購買力下降，而樓價不斷上漲，因而更少人有能力買樓，另一方面，政府爲了抑制通貨膨脹，採取增加稅收和提高利率的措施，進一步削減老百姓的購買力，並使建築商難籌到建樓資金，使人們更難籌到買樓款項（或按揭款項）。

侵越戰爭帶來惡果

「新聞周刊」說，由於物價成本和建築成本連年猛漲，單戶住宅的施工單位，已從一九六三年的一百多萬層，減少到一九六九年的只有八十一萬層，連同多戶住宅和活動房屋計算在內，一九六九年的住屋施工單位一共是一百五十萬層，但是同一九六八年通過的「住房市政發展法」規定的全國指標（二百六十萬層）比較，仍然相差甚遠。如果今後仍然不能完成這個指標，屋荒將變得更加嚴重。

朗諾集團成甕中鼈

本報選譯

在民族解放軍和人民武裝包圍下

（美）T・J・威廉斯

柬埔寨民族解放軍和愛國人民，在抵抗美院軍的侵略和反擊反動派的進攻中，靈活主動打擊敵人，消滅敵人有生力量。朗諾集團已陷於人民戰爭的海洋中。美聯社記者威廉斯前幾天發表一篇以「柬埔寨無路可逃」爲題的專文，較詳細地報道金邊朗諾集團的孤立困境。以下是該報道的摘譯：

三個月來，柬埔寨的軍事局勢急劇地轉向惡化。半個國家已在民族解放軍的控制之中。活躍的游擊隊已將通往金邊的七條主要公路全部切斷。聯繫金磅遜（西哈努克港）港口城市的鐵路交通也被地雷炸斷。看來通往泰國的鐵路交通也被切斷，只是時間問題而已。

現在金邊已無逃生之路了。就在金邊西南三十哩，在通往金磅遜港的公路上的磅士卑，戰爭仍在進行。金磅遜不僅是一個海港交通要道，也是柬埔寨唯一的煉油廠的所在地。

向南伸展到湄公河和近湄公河的南越邊境的公路，早在數週前已被切斷。但是戰爭仍在那些地區進行着。

向西環繞洞里薩湖和吳哥古蹟，通往泰國的兩條公路，現在也被認爲十分不安全，而且實際上也不時被切斷。向西北的交通，到金邊西北約五十哩的磅清揚。

在柬埔寨的北部，民族解放軍最近攻佔上丁，戰鬥仍在進行。

柬埔寨的整個東北部已在民族解放軍的掌握之中。他們也控制住湄公河的上游，物資供應可以從老撾源源而下，在湄公河東西兩岸，再轉運他處。民族解放軍的戰鬥力也大大增強了。

儘管朗諾的軍隊爲了防守幾個城市仍在戰鬥，但是他們已被民族解放軍和一切愛國武裝力量包圍。

情況的發展像上月前美院軍未介入前一樣。當時許多外交官都準備收拾行裝。後來因爲美院軍介入才鬆一口氣。可是現在，有人已在考慮再次收拾行裝了。

美國的軍事情報開支

由於美國從事於全球的侵略，每年在軍事情報上就花去美國納稅人不少的血汗，而且因爲這種工作見不得光，所花的錢都不能公開宣布。最近美國經濟不景，國會要削減國家預算，爲了力爭經費預算的通過，國防部副部長弗雷利克前月才不得不在衆議院撥款委員會首次報告軍方用於秘密和公開搜集情報龐大款項的全面情況。

弗雷利克是尼克松政府軍事情報工作統籌人，他是去年八月開始主持管理軍事情報開支的。他說，尼克松政府的陸軍、海軍和空軍的情報工作今年花二十九億美元。

他的作證指出從今年六月三十日開始的年度內，各軍事情報機構共將任用人員十三萬六千一百十四人。到一九七一年六月起的新年度內，人員將減至……六千五百七十五名。同時，新年度的費用總數將減低一億美元，減至二十八億美元。

這筆預算，包括從舊式的間諜工作、到畫圖、剪報、通訊和訂出密電碼和破壞密電碼等在內。至於戰術情報——每天戰情和在南越使用的——還不在內。他說，這筆款項並未包括中央情報局或國務院的情報活動在內。

美吸毒風吹到意大利

本報特譯

原載「國際先驅論壇報」

當越來越多的意大利人發現他們的青少年在吸毒時，他們既感到難於相信，又感到十分煩惱。

多年以來，意大利只不過是毒販們從北非或土耳其取道西西里將毒品走私到美國去的一個轉運站。吸毒，特別是青年人吸毒，任何一個意大利人，不論官方也好，羅馬市的母親們也好，甚至美國遊客們，都一致認爲這只是美國的社會現象，這種現象在北歐和西歐國家亦不多見，更遑論意大利了。但是情況突然改變了。僅在兩星期以內，意大利各地就發生了下列這麼多宗與毒品有關的新聞，使人不能不大吃一驚。

米蘭消息：在芒露，一間空屋的別墅內，又在邁斯托和郡灣萬尼兩個郊區，警方卻發現有十幾名青年在那裏吸大麻和吞紅丸。

羅馬消息：警方發現將近一百名中學生擠在河上一幢住家改裝作「煙格」，警方又在一間公寓內查出六十公斤的大麻藏在三隻皮箱內。

威尼斯消息：有三十幾名學生將兩間公寓改裝成「煙窟」。

在博爾察諾、都靈、熱那亞，都有人因吸毒被捕。

大麻的氣味正侵襲着意大利青年，在羅馬，一九六七年全年，警方沒收的大麻，僅四公斤（八點八磅），一九六九年，警方沒收大麻的數字大增，達到七十六公斤（一百六十七點二磅），而在今年頭三個月，已沒收了將近六十五公斤（一百四十三磅），照此比率，到年底沒收的數字可能要躍至兩百公斤（四百四十磅）以上。

歐洲關於販毒的著名專家馬里奧・納爾登說，「意大利如不及時採取行動，兩年以內這方面的情況就將與今日的美國相等，而美國目前甚至在小學校中也有人吸毒。」

目前意大利的吸毒風氣，頗有些像前幾年美國的情況，但是又有不盡相同之處。

在美國，當中產階級的青年人盛行吸大麻和迷幻藥的時候，美國黑人中有一種發展得很周密的販毒集團，……這種有組織的販毒集團，在美國貧民窟和黑人居住區，至少已有二十年歷史。……

在意大利，公衆對毒品是一致指責的。有些無知的青年人從來不致對人談及吸毒的事，至於何以會有這麼多青年人吸毒呢？據一般人士認爲這是受了國外電影電視的影響，以及社會道德敗壞的結果。

夏令杯複賽恢復舉行

怡和與龍門扳手瓜 鮑斯高出戰警察甲

兩場都是好戲碼料將展開劇鬥

【本報訊】夏令杯華人足球賽的分組複賽，因七人淘汰賽在前昨兩天舉行，暫停了兩天，今天下午復行上演，共有兩場在大球場舉行，首場五時廿分，A組怡和對龍門，次場六時卅五分，A組鮑斯高對警察甲。「戲碼」不錯，料有劇鬥。門票全收一元。

怡和的「遠征軍」已經返港，實力雄強不少，頗有機會打入四強之列。但今天對手的龍門，實力也相當雄厚，如鮑霖好手上陣，使到攻守平衡發展，「有分」有搏打，……對進攻力量也難免略有削減，如果前鋒……較有合作，……才可應付怡和。否則仍以怡和勝望較大。

鮑斯高被人們視爲A組實力最強的一隊，最後四強，必中選。警察甲對這一戰亦全隊實力應付，……以免重蹈淘汰的覆轍。以它的「有分」球員的個人技術來說，確比警察甲強些，就是「無分」球員，今天將會小心從事，爲爭晉入四強，將不會再次輕率，……

怡和：何紹業、郭偉倫、唐洪海、鄭國洪、駱德明、蔡尚華、鄭永民、黃振烈、黃廣培、張德寶、許鐵平

龍門：蔡子思、黃裕生、陳鑽、……

鮑斯高：何志坤、蘇守鐵、陳燦林、蔡大寧、張子猷、……

警察甲：……

愉園兄弟續晉一級 電話爆冷勝鮑斯高

【本報訊】華人七人足球淘汰賽昨天繼續有八場比賽在大球場角逐，產生了八強。各場戰果：鮑斯高B勝漢英四比一；愉園乙勝公民二比〇；電話勝鮑斯高A（角球）；警察甲勝星島三比一；市政勝傑志四比〇；瑞聯勝光華二比一；五A勝中健二比〇。

……

西德一球挫烏拉圭 季殿名次於焉排定

烏隊之敗是因戰術錯誤

【本報訊】外電報道：二十日的世界杯足球賽季軍決賽，西德以一比〇擊敗烏拉圭，奪得了季軍，烏拉圭名列第四。

……

印業工人小球乒乓賽 昨天兩場先後分勝負

【本報訊】印業工人團結杯小球賽，昨天一場複賽同分賽在維多利亞二號場舉行，協力勝同興二比零。

印業工人團結杯乒乓球四強決賽，昨晚一場在印總工會舉行，文一勝正午一五比二。

藉「體育」之名販賣黑貨 蔣幫繼續在港拉伕 在球圈搞政治陰謀

港英一直縱容 用心昭然若揭

【本報訊】台灣蔣匪幫又在香港拉伕去打「默迪卡杯」。蔣匪幫……

……

巴西警告心臟病者 勿看電視決賽鏡頭

▲本屆的世界杯足球決賽，今天香港時間淩晨三時舉行。這是一場世界矚目的重頭決賽。……

……

望遠鏡

西德所以獲得季軍 有賴球迷替它吹捧

……

——高佬強

理藝工人小球賽 雅聯昨晚勝聯星

【本報訊】理藝工人團結杯小球賽，昨晚八時在維多利亞三號場揭幕，由雅聯對聯星，結果，雅聯以九比一獲勝。

華革乒乓賽 昨七場成績

【本報訊】華革團結杯乒乓球賽，昨天七場比賽結果：……

七人足球賽演進表

鮑斯高B…2、龍門…1；鮑B…4、漢英…1

愉園乙（角球3比1）…1、流浪…0；公民…0、愉乙…2

五一七B…0、鮑斯高A…4；星島…1、警甲…3

警乙…0、愉甲…3；鮑A（角球3比0）…1、電話…1

西灣華聯A…0、華聯…4；西灣B…0、愉甲…4

五一七A…2、晨星…0；傑志…0、市政…4

瑞聯…2、光華…1

中健…0、五A…2

冠軍

南華 南洋 銀都 今續映 現代公司 七彩闊銀幕巨片 意亂情真 丁寧 司馬華龍 金霞 丁亮 丁冰 主演

環遊地中海 普慶 珠江 高陞 今天續映 七彩十七部 非洲 歐洲 亞洲 中文字幕

巴西 中醫教授 蔡啓超 主診 風濕 胃病 耳鼻喉 瘡毒 皮膚 痔瘡 瘰疬 核

新界工場 分類廣告

余永鋭針灸所

節目內容庸俗 居民消費轉弱

電視機銷售量已陷低潮八月

月銷一萬多部的情況已不復見

【本報訊】電視機在香港的銷售情況，大半年來陷於低潮。從去年九月至今年四月，每月電視機銷售數字只在五千部至七千餘部之間，比兩年多來的月銷最高額銳減達百分之五十至百分之六十五。據無線電業人士分析，在種種的因素中，電視節目的庸俗、居民消費力的降低等等，都佔較主要地位。

八個月來電視機在港九的銷售數字（包括有線、無線電視機），據統計如下：一九六九年九月——六千六百部，十月——六千六百零四部，十一月——五千一百九十七部，十二月——七千八百九十一部，一九七〇年一月——七千一百部，二月——六千部，三月——六千部，四月——六千四百部。

自從無線電視台開播以來，尤其是自一九六八年六月份後，連續多月，每月電視機銷售量均在八、九千部以上，其中有幾個月甚至超過一萬部，最高額是一九六八年七月，售機達一萬四千九百五十一部，其次是同年六月份，售機一萬三千九百六十七部。

有人認為數字的銳減，是由於電視機在香港的銷售已達「飽和」狀態。無線電業人士認為這不是令人滿意的解釋。他們說，一種產品銷售到一定程度，數字上升的趨勢無疑會漸漸減緩，但此種趨勢並不等於暴跌。同時，據他們估計，如果電視節目是受到很普遍歡迎的話，香港最少可以容納電視機五十萬部，目前估計全港有電視機三十萬部，遠遠未到「飽和」。

一位無線電人士說：「電視節目的庸俗，是使電視對觀眾吸引力迅速減少的主要原因。」更多的電視觀眾明顯地指出，當前的電視節目不僅是唱唱鬧鬧，其中有些簡直是含有很深毒素，使裝有電視機的家庭的孩子受其毒害，有個別家庭本來裝設了電視機，後來也棄之不看了。

由於電視機銷售數字的急劇下降，各種牌子電視機之間以及電器一行之間的競爭隨之日漸激烈，現在售電視機不止到處辦分期付款，而且許多還不用付首期。盡管如此，八個月來電視機銷售仍無起色，而據人士分析，這情況反映居民消費力正日漸降低，就算有人打算每月以四十元的分期付款購一部電視機，近幾個月來，這四十元都被衣食住行的加價「加」去了。

特稿

台灣蔣幫烏煙瘴氣 少女被誘來港當娼

台灣少女被誘賣來港當娼的悲劇，接二連三，層出不窮。在蔣幫的殘酷壓榨和剝削下，台灣同胞處於水深火熱之中。在這樣的環境下，台灣的一些少女，便墮入色情販子集團的圈套，被販賣來港。這些少女，本來以為從此可以跳出火坑，但想不到，她們不過是從一個火坑跳到另一個火坑。

最近，台灣報紙透露，少女楊曼X、謝金X先後在去年十一月和今年五月被誘騙來港強迫當娼。這個色情販子集團在台灣的聯絡人，經常用香港某歌廳的名義，在台北報紙上刊登徵聘「歌星」啟事，說是應徵者只要「有志於歌唱」，歌舞廳將予「免費訓練」，負責來港旅費之外，保證以後月入港幣數千元。於是乎，那些為了家計所迫，希望跳出火坑的少女，就被誘騙上了鉤。她們被帶到香港後，色情販子集團就設法替她們領取香港身份證，同時取走她們原有的證件，然後威迫她們出賣肉體。據說，這些集團打起「台灣姑娘」的招牌，將她們送去「觀光酒店」、「一流招待所」，規定多少錢「短鐘」，多少錢「長鐘」，而「可憐被騙的少女，連一毛錢也拿不到」。據說，這些被誘騙跳入火坑的少女，由於喪失了證明文件，且出入都被監視控制，身不由己。

台灣報紙這次在港破獲的色情販子集團，拘捕了四名男女。根據報紙揭露的材料，在台灣還有許多類似的色情販子集團，其中有一個是「國際性應召女郎供應站」，其主持人名「金輝娛」，經常來往港台，在台灣誘騙少女，並以「女工」名義申請出境，送到香港當應召女郎。

據說，在港被拘的嫌犯，賴某夫婦均在台北有戶籍，男的是「理髮店老闆」，女的是「電髮師」；另外吳某何某一對夫婦也屬台灣籍。這些人是何處人是誰，被誘騙的少女是怎樣能夠來港，在台的接應有多少少女被騙來港等等，台灣蔣幫只有應付的說：「這很難說」。

本報記者

曾被一名「姐姐」帶往九龍

五歲女童昨離奇回家

女童指該「姐姐」待她甚好每天帶她飲茶

【本報訊】經報章一度揭發灣仔一名五歲女童葉笑玲於上星期五疑遭拐帶之後，昨日，該名女童被發現獨自在灣仔海傍警署附近遊蕩，由警員帶返警署後送回家中。葉笑玲的失蹤過程頗為離奇，據葉笑玲說，她曾被一名「姐姐」帶過九龍同住兩晚，昨晨，那個「姐姐」將她帶到警署附近，然後離去。

葉笑玲家住灣仔洛克道一九四號地下，上星期五（十九日）下午二時，她隨母親出街購物，當行至灣仔軒尼詩道與菲林明道交界處時，她母親發現她失去蹤跡。該處附近有人曾看到一個年約廿多歲的女郎，拖着一個哭叫着的女童匆匆而行。因此葉笑玲的家人均十分焦急，懷疑葉笑玲遭人拐帶。

一連兩天來，葉笑玲家人到處找尋，但無結果。

昨日下午五時許，一名警員在灣仔海傍警署附近發現一名白白胖胖，身穿湖水綠色短單衣褲、手中有一紙皮袋的女童在遊蕩，於是將之帶返警署，一問之下，始知是失蹤兩天的葉笑玲。至晚上，警察方面將葉笑玲送返家中。葉笑玲父母及兄姊們均欣喜異常。

葉笑玲對家人說，當日是一個「姐姐」帶走她並與她搭船到九龍，住在一個地方，該地方除「姐姐」之外，還有其他人。每天早上，「姐姐」都帶她上茶樓飲茶，對她非常好，「姐姐」又會對她說很喜歡她。葉笑玲失蹤時是穿着一件粉紅色的衫和腳踏拖鞋的，該「姐姐」買了一對鞋及一件湖水綠色短單衣褲給她換上。一連兩晚，她都跟該名「姐姐」同睡。

昨日早上，該「姐姐」買了幾包餅乾，用一個紙手抽裝了，將葉笑玲的粉紅色衫褲放在紙手抽內，交給葉笑玲，並對她說：「返屋企啦。」然後帶她搭船到灣仔，將她帶到海傍警署附近，讓她獨自離去。

據葉笑玲的父母說，昨日下午二時許，他們接獲一個電話，自稱是旺角西洋菜街XX樓的一名姓梁伙計，並說十分面善，事後翻查關於葉笑玲失蹤的新聞及相片，一對之下，發現該女童相貌與葉笑玲相似，因此來電通知。葉笑玲的父母昨日曾到該茶樓，但見不着葉笑玲。

葉笑玲失而復得的經過離奇神秘，懷疑是遭拐帶後又復放回。

疑被拐走的五歲女童葉笑玲突然回到家裏時，其父歡喜得把她高高舉起。

洛克道一大廈住戶 被追入伙前管理費

住戶對服務公司此舉紛表不滿

【本報訊】據灣仔社消息：灣仔洛克道一幢大樓，最近由一家服務公司貼出通告，要住客補繳管理費五千餘元，由全體住客平均負擔，住客不禁嘩然，表示拒交。

據說，該大樓落成已多時，最近始全部租出或售出。大廈入伙後，建築公司交由一家服務公司管理。但是由於初期各樓入住的住客不多，服務公司墊支一筆雜費。現在該大廈已住滿住客，於是打算向住客方面追回這筆費用。

據一位住客說，入伙時，每月雜費分為廿五元、廿八元、卅元三種；但是每月廿八元的，卻要交卅二元，多收四元。住客以數目不多，不予計較。現在該服務公司要住客負擔入伙前之費用，是毫無道理的。

另一住客更指出：不僅如此，他遷入時，服務公司竟通知交雜費三個月，其中兩個月為按金。雜費也收按金，更加無此道理。

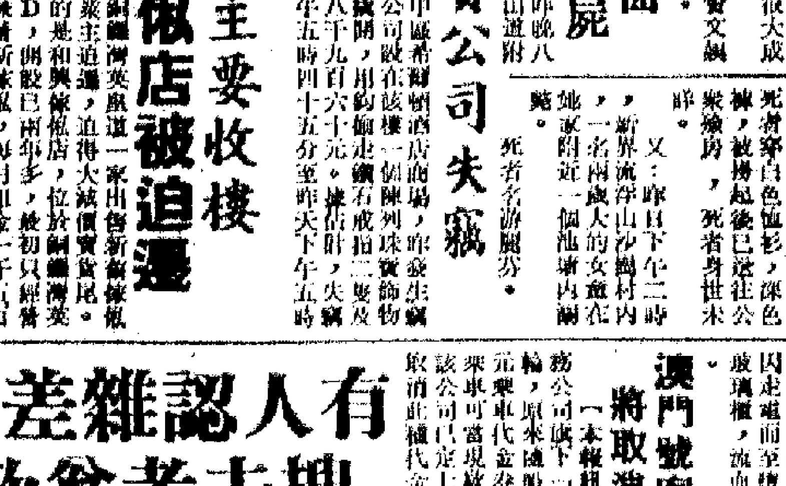
該大樓全體住客認為小業主，對服務公司的濫收費用均表示反對，不予繳交。

西式女服工會 千人歡祝會慶

【本報訊】港九西式女服工會於昨晚八時在工人俱樂部舉行慶祝成立四十九周年會慶暨復會第廿四屆職員就職典禮、聯歡聚餐大會。到會工友一千多人，會場非常熱鬧。該會主席講話指出：女服工會已勝利地跨進了光輝的七十年代了。今天的時代，是東風浩蕩，紅旗四海飄揚，革命形勢越來越好，祖國勝利的喜訊頻傳，我國勝利地發射了第一個人造地球衛星。五月廿日我們偉大領袖毛主席發表了支持世界人民反對美帝國主義的莊嚴聲明，給我們增加了無比的信心和力量。

該會主席並號召與會工友，落實「九大」精神，擴大團結，發展會員，壯大我們的愛國反帝力量。又指出，該會在過去一年來，對擴大團結、發展會員、職業介紹、調整工資等各方面，都取得了很大成績。

會後並由該會文娛組演出精采節目。



被業主追遷的英皇道一間傢俬店

新業主要收樓 傢俬店被迫遷

【本報訊】銅鑼灣英皇道一家出售新舊傢俬的店舖，最近為業主追遷。位於銅鑼灣英皇道十四號C及D，開設已兩年多，最初只經營舊傢俬，近年才兼營新傢俬，每月租金一千五百餘元。據店主說，該兩個舖位原來的業主，由於與新業主沒有訂立租約，新業主接管後，即通知他們交回舖位。他說，傢俬這一行，舖位的面積需要較大，加上近年來租金猛漲，另找舖位不是一件容易的事情，現在被新業主迫遷，惟有準備結束營業而已。

二元半一條命 道友慘遭刺死

販毒者行兇後逃去無蹤

【本報訊】昨日下午二時二十分，九龍深水埗北河街與福華街交界處，有一名道友被一名十四K人馬用利器刺至重傷，伏地不起，後由街坊報警，召十字車送往醫院，在送院途中因傷重斃命。

被刺斃命的道友年約四十歲，身材瘦削，穿柳條夏恤和西褲。據悉，他於前晚向一名綽號「燒鵝仔」的十四K人馬除購二元半白粉，昨日下午二時，他們兩人在南昌街相遇，「燒鵝仔」向道友追討欠錢，道友無錢償還，兩人因此爭吵，「燒鵝仔」揮拳打道友，道友逃走，由南昌街奔至福華街，在福華街與北河街交界時，道友被人追及，腰部被利器猛刺，傷口深達七、八吋，他負傷後向前走了幾步，就伏倒在一家肉食公司門前，兇手逃之夭夭。

西環海面發現男屍

【本報訊】昨晚八時半左右，西環山道附近對開海面發現一個年約五十歲的男性浮屍。死者穿白色恤衫，深色褲，被撈起後已送往公眾殮房，死者身世未詳。

又：昨日下午二時，新界流浮山沙橋村內，一名兩歲大的女童在她家附近一個池塘內溺斃，死者名游麗芬。

珠寶公司失竊

【本報訊】中區希爾頓酒店商場，昨發生竊案，新宇宙珠寶公司設在該樓一個陳列珠寶飾物的櫥窗，被竊賊撬開，用鈎偷走鑽石戒指二隻及胸針一枚，共值八千九百六十元。據估計，失竊的時間是前天下午五時四十五分至昨天下午五時四十五分之間。

澳門號客輪將取消車券

【本報訊】信德船務公司旗下「澳門號」輪，原來隨船票附送一元乘車代金券，在澳門乘車可當現款使用，現該公司已定七月一日起取消此種代金券。

昨車禍卅宗

【本報訊】昨日，港九新界發生車禍三十宗，計港島十宗，九龍十三宗，新界七宗。

港島方面，上午八時許，香港仔大街近香港仔警署，一名八歲女童到網攤，被一輛私家車撞傷；下午三時四十五分，北角渣華道近鰂魚涌道，四十五歲男子方古，被一輛電單車撞傷；九時十五分，莊士敦道近大王東街處，一輛的士與一輛電單車相撞，結果電單車後座的一名外籍女子受傷，傷者名楊耀森，二十九歲；十時左右，洛克道近堅拿道東，四十五歲婦人李興，被一輛私家車撞傷。

工人跌傷

【本報訊】昨日下午四時許，中環士丹利街五十X號一間新開張的服裝店內，有一電器工人在安裝電風扇時，因走避而至櫃下，頭撞玻璃櫃，流血受傷送院。

有人認雜差 搜去老翁款

電器道昨發生劫案

【本報訊】住北角電器道一X號X樓的一名六十二歲老翁，昨晚十時半左右，從外返家，行至二樓樓梯間時，一名約三十歲男子突然出現，攔截他的去路，該男子自稱是「雜差」，要搜身，老翁未及取出身份證，對方表示「唔係拉你，唔駛睇證件」，就強行搜身後，那自認「雜差」的男子大聲喝道：「有白粉，算你好彩啦」，說完即急急下樓而去。老翁不甘，不料回家後往袋裏一摸，竟發現袋裏一百多元現款不翼而飛，追下樓時，「雜差」已影蹤全無。

天氣同潮水

吹輕微和緩東風，晴間多雲，間中有陽光，有驟雨或雷雨，最高氣溫約三十度。

高潮 凌晨一時廿七分 上午十一時卅一分

低潮 凌晨四時卅一分 下午七時十一分

更正

昨日本報第四版刊登「結婚故事」中，「一妻楊丹桂」誤為「一妻楊佳丹」，特此更正。

遷址啓事

本公司自一九七〇年六月廿一日遷往九龍旺角彌敦道五八九號廣東省銀行大廈十三樓1203-1204室照常營業。

新址電話：K三〇一六五 K三〇九七二七

嘉華儀器公司啓

國產皮革

山羊皮・麂皮・猪皮

質地優良 規格標準 皮張完整 顏色多種

（新到山羊及麂皮最厚度0.8公釐至1.1公釐，平均呎以上，適合製皮大褸、鞋、手套等。）

常備現貨 歡迎函電選購

洽購處：良昌行

地址：香港德輔道西155至161號東大廈七樓D座

電話：H-470917・471021

香港郵箱：2219

電報掛號：1234 9292

黑龍江省肇東縣縣辦工業蓬勃景象的模型，昨在陳列館展出。

搪瓷工會 歡祝會慶

【本報訊】港九搪瓷業總工會於昨（廿一）日在會所舉行慶祝成立二十一週年紀念，並分日、夜舉行聯歡聚餐。該會主席在大會上講話指出：在毛澤東思想光輝照耀下，搪瓷工人在各項工作中取得了很好的成績，在愛國愛會熱潮推動下，新參加工會的會員不斷增加。該會主席並要求擴發工人認真學習毛主席的莊嚴聲明，要加深理解，貫徹執行，為擴大團結，並為發展會員作出努力。

尖沙咀陳列館增添新內容

肇東縣辦工業模型引起觀衆極大興趣

廣西陸川水利水電建設模型亦展出

【本報訊】尖沙咀中國出口商品陳列館連日來參觀的人非常多，昨日假日更形擠擁，觀衆除看到玉雕「韶山」和牙雕「光輝的道路」、「農業學大寨」這些精美藝術品之外，還看到昨日新展出的幾座模型：介紹黑龍江肇東縣辦工業蓬勃景象和廣西陸川縣水利水電建設成就。模型前圍擁了一重重的人羣，他們一邊看模型一邊聽講解，興趣非常濃厚，了解到廣西陸川縣這個貧窮落後的山區羣衆，執行毛主席「獨立自主，自力更生」的方針，在無產階級文化大革命期中，大力發展水利水電羣衆運動，全縣出現了一個蓄、引、提相結合的水利灌溉網，小型水電站星羅棋布，促進了工農業發展，一九六九年獲得了糧食畝產超過千斤。黑龍江肇東縣人民在毛主席革命路線的指引下，自力更生，艱苦奮鬥，自辦工業，促進了工農業的新發展，連年獲得了大豐收。會場內觀衆川流不息，他們在展品前久久不散，為祖國人民在社會主義革命和社會主義建設中取得的每一項成就，感到自豪和高興，有的還不厭其詳的向講解員詢問。

會場內觀衆在展出的玉雕「韶山」和牙雕「光輝的道路」、「農業學大寨」展品前，對藝術品的每一個部分，每一個人物形象都聚精會神仔細觀看，有很多是上了年紀的老年人，也有雕刻的行家，他們更是深有感受，認為只有在新中國，雕刻藝人才會受到尊重和關懷，才會得到這樣的藝術成就。他們讚嘆，由衷的表現內心的敬佩和喜悅。

在九龍城砦掘出的嘉慶年間鑄造的大砲

九龍城砦掘出古砲

砲長十一呎五吋 口徑十八吋

在此砲附近還發現另有一大砲

【本報訊】九龍城砦龍津路一〇四號建築地盤後座，昨天工人在挖土時發現有一門清朝嘉慶七年鑄的古砲，該砲長十一呎五吋，口徑十八吋，重五千斤。

該砲身上刻有六行字句：「嘉慶七年中春月，兩廣總督部堂覺羅吉，提督廣東全省軍門孫，廣東巡撫部院瑚，協但大學士兩廣部堂，廣東都轉鹽運使司包，督造五千觔大砲一位。」

據城砦居民說，該建築地盤附近十呎左右的泥土中，還發現埋藏着另一門大砲，重約四千五百斤。這兩門古砲的方位是對着九龍城南門（即現在的城南道）的。

從實踐中體驗角色

「海島姑娘」一羣演員不久前到漁民中生活了一段時間，他們向漁民學習生產知識和技能，親身感受到漁民艱苦樸素、樂於助人的品德和所受的重重壓迫。末了，他們都得出這樣的結論：演漁民不單要形似，更重要的是要表達出他們的品質和感情。

「搖櫓，我們從未試過，看見漁民都搖得很輕鬆，一雙手也能搖，心想一定不會難學，還以為很好玩呢！怎知櫓一到了我們手——」

這是鳳凰公司青年演員湯蓓、楊虹在描述她們學搖櫓前的心情。

為了演好漁民的戲，「海島姑娘」的演員王小燕、翁午、湯蓓、楊虹、楊誠、童毅，不久前到漁民中去生活了一段短時期。短短幾天，他們從漁民那裏學習一些基本的生產知識和技能，對漁民的生活比前熟悉了，對漁民的感情也比前深刻了一點。演員們都深有體會地說：「演漁民，漁民就是我們的好老師！」王小燕在拍「海燕」的時候曾經到漁區生活過，這次再到漁民中去，她一方面經常把自己的一些體會告訴新演員，鼓勵新演員們好好向漁民學習，自己又虛心地再一次拜漁民為師，學織網，學搖櫓，樣樣事和大家一起學，取得了更豐富的收穫。

演員們去到漁區的第二天清早，就踏上淺淺的舢舨學搖櫓。他們形容當時的心情是：雙腳發抖，只怕掉到水裏。但漁民兄弟卻坦率而又熱情地鼓舞他們：學搖櫓，不要怕困難，要刻苦認真才能把每一個動作學到手。漁民兄弟示範操作了幾次後，說明了怎樣使力的竅門，就讓演員們親自嘗試了。

請看湯蓓和楊虹自己描述的學搖櫓的經過：「櫓一到我們手，還未搖，櫓就從櫓將中甩出來了，全條船就只靠櫓扣着櫓將來搖動向前，櫓一脫離櫓將，船就在水中團團轉，人也差點摔到水裏。看來光禿禿的一條櫓，竟使我們手忙腳亂，就像倒瀉籮蟹。一個早上下來，我們全身疲軟，看到床就想倒下去了」。

在困難面前，漁民兄弟把着演員的手，一下一下的耐心給他們講解如何使力，腳步該怎麼站，身體該怎麼傾斜，直到演員們累得坐下休息了，漁民兄弟還在研究怎樣使演員能夠更快學上手。在漁民兄弟全心全意的幫助下，演員們決心克服困難，不怕烈日當頭，不怕雙手磨損起泡，愉快地堅持學下去。

向漁民兄弟學生產技能，與漁民兄弟生活在一起，演員們是刻苦而又心情舒暢的。除了學搖櫓外，演員們還向漁民兄弟學撒網、學織網、學「浸」泥鯭。楊誠和王小燕是「海島姑娘」中的兩父女，他們兩人按照漁民教給的方法，用一種漏斗形開口的鐵絲籠，順水流放在水裏，一個上午就捕得三斤泥鯭，下午更捕到八斤多，這樣的成績，演員們都開心極了。

這次「海島姑娘」到漁區體驗生活，無論是老一輩的演員童毅、楊誠，青年演員湯蓓、楊虹，在拍攝「海燕」時有了漁村生活經驗的王小燕和翁午等，都感到有豐富和寶貴的收穫。

正如湯蓓和楊虹的體會所說：「接到劇本後，我們到處找漁民的資料，看他們的形象，學他們的動作，以為這樣就可以演好漁民了。」這次到漁區生活了一段時期後，演員們看到了漁民艱苦樸素、樂意助人的品德，看到了漁民辛勤勞動，卻身受重重剝削，演員們都有了這樣的共同感受和願望：「演漁民，不單只是要求外表形似，更重要的是表達出漁民的品質和感情，我們有責任演好角色，說出漁民的心聲。」

本報記者集體採寫

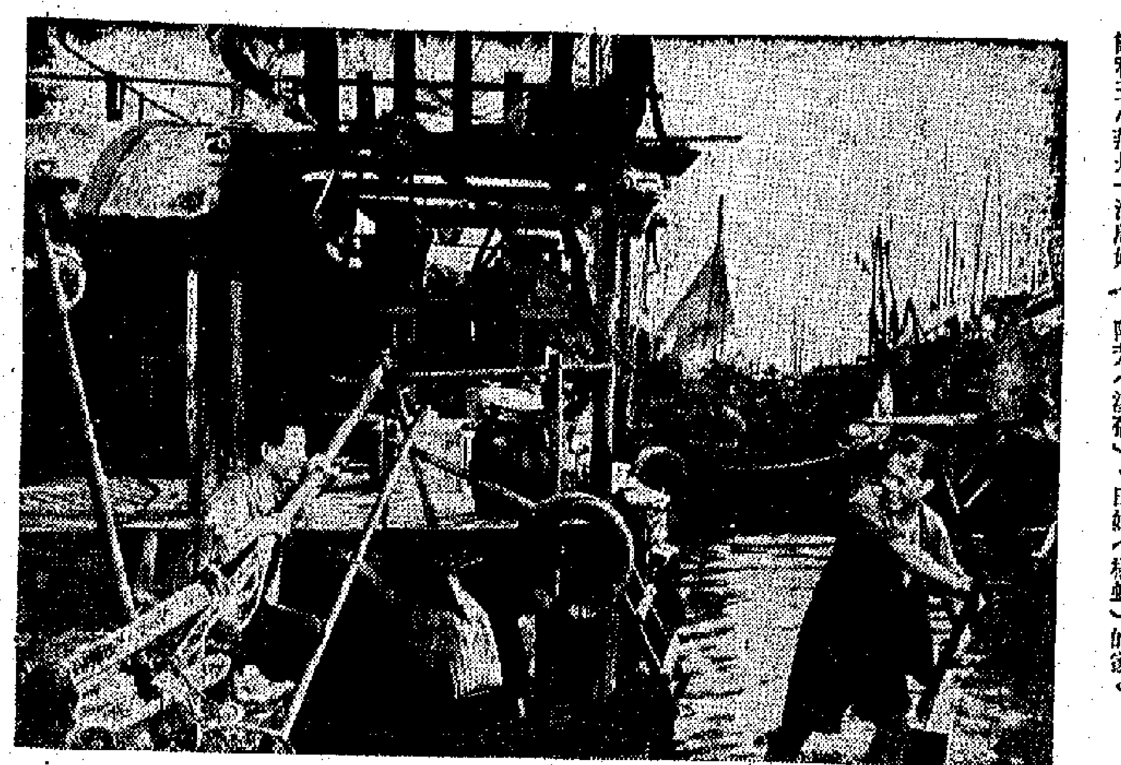
你認識這幾個漁民嗎？他們是演員王小燕、翁午、楊誠。

為了拍好「海島姑娘」，他們前往漁村生活了一段時間。

「職業打手」昨開鏡

打手居然也成為一種職業，這是七十二行以外的一行。職業打手這一行如何？驕藝製片公司昨日開拍的新片「職業打手」有比較詳細的描寫。

「職業打手」是驕藝製片公司拍攝的第一部國語片，黃雄導演，主要演員包括謝瑜、向樺、黎廣超、鄒啟良、梁衡、孫芷君、何碧堅等。該片有打鬥的刺激場面，和濃厚的人情味。



艇棚搭入攝影棚

這幾天，清水灣片場的攝影棚內，搭起了一列矮矮的艇棚，那是鳳凰新片「海島姑娘」的主要廠景之一，海島姑娘阿金（王小燕）、阿芳（湯蓓）、田妹（楊虹）的家。

艇棚，是一種用木料、鐵皮支撐蓋搭在水面的簡陋建築，是廣大貧苦漁民居住的「樓宇」。在這幢艇棚佈景蓋搭前，「海島姑娘」的導演、攝影和佈景人員，曾到一些漁區細心觀察，然後再在片場內搭出艇棚廠景。將來在銀幕上放映時，艇棚的實景與廠景是連戲的，這就需要佈景人員精密細緻的佈景工作。日後「海島姑娘」上映時，觀眾們看看能否分辨出那些鏡頭是艇棚實景、那些是佈景人員的心血嗎？

厲南星活捉史白都——「俠骨丹心」拍攝壽堂大戰一鏡頭。

電影製作部門介紹

道具

道具工作是一項繁瑣複雜的工作。負責這項工作的人員，必須想方設法去弄來劇本和導演所要求的道具，大至汽車，小至煙斗，都不例外。

如果某一項道具，在現實生活中很難找到，也要想盡辦法去尋找，或者借，或者買，要不，也需設法仿製一個出來。這時，道具人員便去找有關的參考資料，去請教內行的人，總之，務使這個「假嘢」和真嘢相似，甚至真假難分為止。

這些情況，拍古裝戲最常見，所以道具也最傷腦筋。

如果是演員的隨用道具，首先必須符合角色的身份；要求更高的話，也要研究角色的性格。另外，也要注意道具的「連戲」，注意道具的損壞，譬如拍古裝武俠片，重要角色的兵器，一般來說，同一個款式要製三、四把以上，備打鬥時損壞立即補上。

有時在銀幕上看到阿甲將一張椅子用力摔在阿乙頭上，結果椅子粉碎，阿乙暈頭轉向，看得觀眾樂不可支。其實這張椅子是道具人員費了不少工夫，用蠟或者「飛機木」仿製出來的。

總的來說，道具人員必須有豐富的知識，做到「有求必應」，要什麼有什麼。這就需要在日常生活積累常識和經驗，多觀察留意，行街時對櫥窗也要多看幾眼。

丁亮和電影

丁亮當演員後，曾經有超過一年的日子在攝影棚裏擔任「場長」之職，做過一些製片工務的工作，使得他對電影藝術各個部門有着更豐富的知識。

每談起那段期間的生活，丁亮總是說：「這段日子對我做演員幫助大極了。」事實正是如此。一部影片的完成，除了演員外，還需要不少部門的藝術協作，而演員每每是在這些諸如佈景、攝影、化裝、服裝、燈光、場記、道具、錄音以及剪接等等的協作下，才能更好地完成其演出任務的。

丁亮也曾參與過剪接工作。有一次談起了拍戲時在鏡頭前所做的表情，他說：「要保持長一點的表演動態，才有利於剪接。」這是「內行」話。因為電影由一個個零碎鏡頭所組成，而一個鏡頭的長短、濃淡，都是服從於劇情需要的。每個動作、表情能保持長一些，那對剪接師來說，豈不是更有助於工作？

丁亮的新片是「古鏡風雲」。他說這是他第一次嘗試拍武俠片。在片中他演一位抱打不平的俠士；掛鬍子兼持劍舞刀。對他來說，這又是一次學習機會呢。

銀幕內外

小當家

（長城公司拍攝中）

新片一段

（天色陰暗。阿蘭家。二弟阿牛給人做工後，興沖沖拿着一包叉燒回家，打開給了三妹小弟一人一塊。小弟吃完又想吃。）

阿牛：（連忙把叉燒拿開）不能再吃了，這要留交媽媽吃的。

阿蘭：對了，讓媽媽明天帶去開工吃。

三妹、小弟：好好！

（突然，鄰居的王嫂，帶了一位工友與林嫂進屋來，工友拿着阿蘭母親的草帽、飯盒。毛毛媽也跟在後面。）

工友：（悄然地）你們是陳嫂的孩子嗎？

阿蘭：（臉色變了）有什麼事？

工友：你媽媽開工的時候，從樓上摔了下來。

阿蘭：（失聲）啊，現在怎麼樣？

工友：（噙淚）死了！

（阿蘭大驚。這突如其來的噩耗，使孩子們有如墜入無底深淵，半天喘不過氣來。）

（孩子們盯着母親的遺物。）

阿蘭撲到母親的遺物上放聲哭。弟妹們一邊哭，一邊叫姊姊。

工友：（上前安慰阿蘭）你母親的後事，我們會給她辦的。我們臨時湊了些錢，你們先解決生活吧。

阿蘭：叔叔伯伯也很苦，我們不能收這些錢。

王嫂：你們家有了困難，工友是一定要盡點力的。不是常有人說，一家有事百家幫嗎？

（林嫂從工友手中接過錢交給阿蘭。）

工友：我們都有雙手，可以幹活，不愁會餓死。

（阿蘭聽了工友的話，受到鼓舞）

（阿牛也上前勸慰姊姊）

阿牛：姊姊，叔叔講得對，我們可以去做工，養弟弟妹妹。你還記得爸爸的話嗎？他說，哭是沒有用的，只有打起精神來做人，堅強活下去。

（阿蘭向父親的遺像望去，似乎有了勇氣。阿牛緊緊的執着姊姊的手）

阿牛：姊姊，我們把這個家當起來。

東華三院總理招待記者，報告游藝會有關情況

卑路乍街昨晨演烏龍捉賊記

竊賊穿牆入匯豐　警車報訊催賊逃

賊觸警鐘敗事　遺下工具與衣款

【本報訊】上海匯豐銀行堅尼地城分行，昨日凌晨被竊賊鑿穿磚牆，入內企圖爆竊，不料觸動警鐘，鈴聲大鳴，警車聞訊飛馳到場，但沿途卻警號長鳴，先給賊人「通風報訊」，結果警方人員到場時，竊賊已逃之夭夭。銀行方面未有損失。

這宗「烏龍捉賊」事件發生在西環卑路乍街一百二十號上海匯豐銀行分行。上址是一座獨立單層建築物，一邊是士美菲道，一邊是聯邦公司建築地盤，銀行後邊有一橫巷，平時有鐵閘鎖着，如撬開鐵閘，即可進入銀行右邊圍牆下，而該處有地盤木板掩護，街外人無法看到裏邊的活動情形。

昨日凌晨零時四十分左右，該銀行通往警署的直線警鐘，突然鈴聲大作，警方立即通知附近巡邏車飛速趕赴現場。警車飛馳途中，照例警號長鳴，「嗚——嗚——」之聲不絕於耳，如此抵達銀行時，竊賊已不知何時聞聲先遁了。

事後，警方人員在銀行內外展開搜索，發現銀行右邊牆壁，被鑿開一個闊口逾尺的大洞，可容一人出入。銀行內地上，發現有一堆竊賊遺下的物件，包括鐵鎚、利鑿、西裝衫褲、皮帶、鞋襪、手套、領帶及內衣等，西褲袋內還有現款五元，相信全部是竊賊遺下。

據估計，竊賊不知何時鑿開銀行旁近地盤木板一邊的磚牆，進入銀行內的職員茶水休息室，再穿過銀行大堂進入庫房部份，不知如何卻觸動警鐘，警車「嗚嗚」而來，竊賊只得丟下鐵鎚衣物等匆匆逃去。據說，該銀行內裝置有電眼等防盜設備。

據警方消息，懷疑進入該銀行的竊匪不止一人，當時因倉卒逃走，身上可能只穿內衣褲，但未有拘獲任何嫌疑人物。該銀行並未遭受損失。

匯豐銀行堅尼地城分行被賊鑿穿的孔洞

同一電梯內　三飛劫兩勻

樓上劫婦女　底層劫男子

【本報訊】元洲街廉租屋第七座，昨日凌晨的數分鐘內，在同一電梯裏，相繼發生兩宗劫案，三名飛型打扮青年，先在十四樓電梯內行劫一女子，再乘該電梯至樓下把另一男子財物劫去。

昨日凌晨零時許，一名女子在元洲街廉租屋第七座十四樓候電梯出外，進入電梯時，三名年約十四、五歲的飛型打扮青年，尾隨而入，在電梯內動手搶去她的手袋及腕錶，手袋內有現款數十元，手錶價值約一百元。

該被劫女子及三名飛仔乘電梯到達樓下時，一名居住該處的男子正從外返家，見電梯內有人，包括一名女子，於是不假思索進入電梯內，不料立即被三名飛仔勒手箍頸，幾乎窒息，身上現款百多元及價值百多元的一隻手錶，全被擄去。三飛仔接連在同一電梯內做世界，得手逃去無蹤。

前晚七時至昨日凌晨一時間，新界青山十一咪半一間別墅酒店三樓B座，被人偷去一批金飾，值一千二百二十元，另澳洲幣一千六百三十元。相信竊匪是從一個竹棚爬上露台，打開正門入屋行竊的。

三院游藝會綵排　勸捐得款達45萬

院昨招待記者報告有關情況

【本報訊】東華三院本屆主要籌款活動之一——百周年紀念慈善游藝會，定本月廿五日下午八時在大會堂音樂廳舉行。游藝會部分節目，包括三院護士百人合唱，及三院總理夫人、「古裝表演」，昨晚綵排，招待記者參觀。

三院並於昨晚在大會堂嘉頓酒樓設宴招待記者，報道游藝會籌備情況。

三院主席李東海致詞稱：「我們為了要推動歷屆董事局進行而尚未完成的建設，預算撥款在今年開始興建百周年紀念樓、第二第三及第四中學、荃灣老人安老院、東華大廈及港九各處醫療建設工程，估計在兩三年內要動用相當龐大的款項，因此本屆董事局就任以來，除將籌訂東華未來五年發展計劃及注意加強內部行政管理，以提高服務效果外，對於如何廣募善款，促成建設，亦為本屆董事局主要工作目標。」

他說，三院定廿五日晚舉行游藝會，連日來，各總理四出奔走，總理夫人主持勸銷獎券，已得款四十五萬元。

三院首總理黃乾亨會上報告游藝會的節目內容。

福建中學招待家長

【本報訊】福建中學北角正校及西區分校昨日下午及晚上分別舉行家長招待會，除演出文藝節目外，並陳列學生平時習作及部分教案等，深得家長稱許。會上家長以自己子女的進步事例說明學校在貫徹德、智、體全面發展的教育方針方面取得很大的成績，並紛紛表示要大力支持學校的招生工作，發展愛國教育。

勒索神女一千元　食軟飯者被拘控

【本報訊】一名專吃軟飯的男子，因向妓女恐嚇勒索一千元，被控於法庭，結果被判入獄一年。

被告男子簡劍雲，廿六歲，被控兩罪：五月廿五日向一名姓陳的妓女恐嚇勒索港幣一千元；自去年四月十三日至今〔illegible〕。

據陳女供稱：她於一九六六年因賭欠下千餘元，迫得淪為妓女，無顏回家。同年，在一次舞會中與被告邂逅相識。翌年，她因單身租不到地方住，叫被告冒認丈夫，由此後被告纏着她，把所得的錢盡數給他。一九六八年底，陳女遷居九龍，後又被被告追蹤而至，還要勒索她一千元。她不能再忍〔illegible〕，被告遂被拘控。

盆栽展覽觀眾多

【本報訊】前華園、裕新園、有德園聯合舉辦的盆栽藝術展覽，前天開始展出，不少人前往參觀。

此次展出的盆栽，品種繁多，包括九里香、福建茶、榆樹、圓松、黑松、水橫枝、紅楊、酸味、相思等，種種式式，風格各異，愛好盆栽藝術的，看得津津有味。展出的，還有太湖石、英石、古盆等。

當局續在新界收地　英軍明後又再操砲

新界新聞

▲防霍流動注射隊，將於今（廿二）日起至卅日，到新界各區村落，為鄉民打防霍針。流動隊明天所到地點如下：

六月廿三日：西貢區：西貢漁民、對面海村、北港、北港四，大埔區：診療船，粉嶺區：聯和墟、聯和新村、粉嶺圍、鶴藪、鶴山村，荃灣區：葵涌新區廿二區、梨安街、河背街、石籬村，青山區：青山漁民、安置區、三聖墟、青華里、石角仔。

▲當局又在新界收回土地一批。據公佈說，收回土地原因，是為了擴建新界〔illegible〕頭至大尾篤公路第二期工程。該批土地，由公佈之日起三個月後收回。被收之土地是：坐落丈量約份第五十八約內——第二十七號（一部分）、第二十八號之餘段（一部分）、第三十一號、第三十二號（一部分）、第八十一號、第九十號A段、第九十號C段（一部分）、第九十號J段、第九十號M段、第九十號L段、第一四三號、第一四一號、第一三三號（一部分）、第一二五號、第一二六號、第一二八號、第一二九號、第一三〇號（一部分）、第一三四號、第一三六號。

▲新界鄉議局將於卅日下午二時半，在大埔墟局址舉行第十九屆第一次執行議員會議，通過第十九屆各部門主任。

▲荃灣鄉事會為籌建的永久會所，定廿日下午二時舉行小組會議。該會所籌建的永久會所，為六層樓建築物，這次集會是商討招標建築工程。

▲駐港英軍定明後兩日上午八時半至下午五時半，在牛尾海甲、乙、丙區內，舉行射擊練習。

▲旅遊巴士開設的公司越來越多，旅遊巴士在新界方面，大致分為三條主要路線：（一）青山道線，包括荃灣、汀九、深井、大欖涌、容龍、元朗、屏山、流浮山、錦田、泰國漁村、落馬洲等；（二）大埔道線，包括沙田、馬料水、大埔、上水、林村、石岡、金錢村、打鼓嶺、新娘潭、鹿頸等；（三）西貢線，包括井欄樹、白沙灣、蠔涌、大環、西貢、清水灣、大浪灣、大澳門、大網仔等。

聞

先夫翁公炳發府君痛於公曆一九七〇年六月十六日（夏曆庚戌年五月十三日）上午四時卅分在伊利沙伯醫院壽終正寢享壽積閏六十有一歲，遂移九龍殯儀館治喪，擇定公曆六月廿三日（星期二）下午一時大殮，二時卅分假該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃聞

未亡人 翁陳楚娟 率 孝男 楚芳 楚第 楚龍 楚明 楚文 楚光　孝女 淑拉 適鄒　淑蘭 適盧　淑湄 適劉　姪 楚烈 楚武 楚強 楚漢　姪女 慈玉 [illegible]　泣告

通訊處：九龍東頭村第十九座四十八號永發酒行 電話：K八三〇一三三

治喪處：九龍殯儀館楓樹街一號A 電話：九—八六〔illegible〕

一週

九巴下月加票價

在上週三的「立法局」上，港英當局正式宣佈批准九巴加價，全部取消一毫的分段票價，一律收費二毫，並提高成人月票的收費，由目前的十八元加至二十元，從七月一日起實行。

據統計，九巴加價以後，每年就可多賺利潤七百五十萬元。無可否認，這筆錢是由增加乘客負擔而得來的。港英財政司夏鼎基在「立法局」上曾發表聲明，為九巴加價辯護，聲稱九巴要保證「合理利潤」而要提高運費。其實夏鼎基這番話無非是為自己開脫，要用偷樑換柱的手法大刮其錢。三個多月前，港英當局對兩巴要十足徵收燃料稅及車輛牌照費，九巴每年因此就要交付稅款六、七百萬元，這筆錢就明顯是落入港英的腰包內。但是，如果港英不增加此兩項稅收，不是可以使九巴減少開支，使九巴有「合理利潤」嗎！所以，歸根結底，港英當局怎樣為九巴加價找其如實之否，目的還不是為了保持其財政收入！

中巴電車卻起反應

當局才批准九巴加價，接着即傳出消息，說中巴及電車也會加價。在這之前，山頂纜車已經向當局申請加價。至此，即是整個公共交通事業的加價訊號經已擴散，威脅着廣大居民，廣大居民已對此怨聲載道，他們指出一旦成為事實，必將引起連串惡劣的連鎖反應，導致更大物價漲風。夏鼎基也承認，這對消費物價會有所影響，會使「消費物價指數」上升。

為明年底再加鋪路

問題還不止此。交通事業當局更在提到九巴這次加價時透露，九巴票價調整後，最低限度可維持到明年底。明年底之後，將估計數字與實際收入的數字相差多少，才作判斷。這無形中是說，如明年底的估計認為還未達到「合理利潤」，當局亦會批准再加價的。其他交通企業難保不會如此。

近幾個月來，在港英高地價、高租值政策的刺激下，工商業樓宇和住宅樓宇已一再加租，連鎖反應，百物騰貴，廣大居民生活負擔明顯加重。現在又來一個交通事業加價，這究竟對誰有利？對誰有害？明眼人不難一目瞭然。

公共交通費漲訊號

·李　輝·

半年結算銀根未緊

銀行六底結算在上週已進入高潮，按照慣例，總結期多定在六月二十日至二十四日，所以這次好些銀行已加緊結算計利息。

在此銀行結算期間，市面上銀根基本上無大變化。這段時期銀行對一些新客戶的貸款雖照例稍為抽緊，有拖延了半年才打交道，但對一般老客戶則照常貸款，未有因此時期收縮信用，除非是新一些澄交通的客戶。

銀行業務有進展

最近銀行同業所報大多數的客戶，則銀行多對此時期刻估收。不過，今年以來，市面投資氣氛轉好，些銀行在對外投資方面已比較擴大，時刻注意客戶所從的影響。早期對頭寸調撥到半年結算才融通收的業務，跟銀行同業拆息也漸少，一直企住週息七厘半至七厘六二五，同業間拆借減低也淨，顯示銀行業內頭寸也未有特別緊。

剛來在止，銀行六底結算雖未完畢，但初步顯示上半年大部份銀行的業務比去年同期有進展，盈利略增。不過，今年來銀行所擔受的風險卻比近幾年來爲大，主要是近股票市場湧現的投機所影響。因爲上半年新股上市多，股市炒風大，經常牽動到銀行業內資金，也好些時影響到工商業頭寸過緊，所以銀行在做法上比前更審慎。

推行高地價高租值政策

港英大量收回空地
並提高新撥地租金

由原定年租每方呎一元增至五元多

【本報訊】港英在繼續推行其高地價高租值的政策下，最近進行大量收回出租的空地，提高空地租金，為將來大賣地時作好更大收入的準備。

據商人消息，港英最近進行大量收回已出租的空地，這些空地大多是在九龍灣及葵涌一帶，過去是租給商人放存廢鐵、舊車及其他用途的，多數租用者以其作為露天倉使用。租出的空地要收回，非租出的空地當然也要收回，商人的露天倉既被收回，但為了繼續營業，又不得不向港英另申請租空地或買地，而港英卻藉此機會又提高空地租金或售價。

由此商人租用九龍灣及葵涌的荒山空地，多數是年租每方呎一元，但現在港英在認爲可撥租的空地，租金卻幾高爲月租每方呎二毫（即年租二元四毫），有些更提高至月租每方呎四毫五仙（即年租五元四毫一方呎）。這些新撥租的空地，在撥撥上比舊的更差（如斜坡地等），交通比九龍灣及葵涌更不方便，這顯然要商人負擔較大的租金外，還要多付交通費用和時間上的損失。

依照商人的觀察，港英現在進行大量收回空地及提高空地租金，主要目的還是推行其高地價高租值政策，以便於繼續大量搜刮。

提貨找倉位均不易
商人支付費用增重

外商貨倉位比三年前減逾半數
貨箱佔地多影響一般貨物貯存

【本報訊】近來此間商人深感提貨困難，找倉位貯貨和找駁艇亦困難。貨物到埗後費用增加，但多半不能及時出倉上市。商人遭受這些困難，在程度上不下於一九六〇年前後時期所遭遇的情況。

近來貨主向貨倉提取貨物，幾乎無法辦到即提即有，而是快則一天半日，遲則要好幾天。尤其是船頭貨提貨更混亂，貨主往往在貨倉裏以內提不到貨，尋到倉期過後才提到，但要補付倉租。在月中貨物到埗較多時期，新到貨有些根本就找不到船頭倉貯存，只貯在駁艇裏。如果超過船頭倉期，貨主就要負擔更多的費用。因此，近來商人對於向貨倉提貨，多認爲有礙於生意的經營。

據倉商說，此間倉位再度緊張的主要原因，首先是近四年來由於外商貨倉成幢倉房出售，貨物的一部分倉位，轉改建樓宇。另有些大型外商洋行，則利用向外商倉租賃貨倉房應用之便，而把自己屬下貨倉拆卸，改建樓宇出售，從而把原日貯存街外貨物的一部分倉位，轉而只貯這些大型洋行的貨物。因此，目前外商貨倉留作一般營業應用的倉位，比諸一九六七年減一半或以上，而一九六七年外商貨倉倉位，比一九六四年已是減少的了。

其次，數月以來，外商貨倉爲了貨箱生意，因而加緊擴建貨箱碼頭，同時亦改作泊貨箱房，因此外商貨倉倉房少了。

美最近拋售囤錫

【一怕據十八日訊】據外電傳出美國將於最近拋售七千噸囤錫。此間華人礦務公會負責人說，今日表示，此項消息並非空穴來風，美國正爲此事派出代表與在倫敦召開的國際錫理事會談商討。他認爲，爲顧全錫長期性發展，美國應該儘量約束其拋售囤錫，尤其在當今不景氣時期拋售，勢必使錫價下跌，使錫生產國家蒙受重大打擊。

世界鎳產在激增

除加拿大、澳洲原產鎳外，現新增產鎳國家有哥倫比亞、多米尼加、危地馬拉、印尼和菲律賓。

雲於近年來鎳的產量逐年供不應求，各國都在設法增加鎳產。預料在本年底以前，就會出現鎳的生產「過剩」。

如果各項增產計劃都告實現的話，今年的西方世界鎳產量將達二十億磅，為去年西方鎳產量的兩倍半。這是世界鎳產量的重大變化；雖然目前在世界鎳大產鎳國加拿大和新發現鎳礦的澳洲，都常有發生生產不正常的情況。

踏入六十年代，鎳才成為世界的重要工業原料。它的主要用途在於冶金方面：含有鎳的成分的合金，是製造噴氣引擎和太空飛行用具的尖端機械的不可或少的材料。於是鎳的需求量激增，刺激鎳的生產。各國鎳礦主雖然把鎳產量提高到最大生產限度，還是不得不採用鎳的配售制度。

近年以來，鎳的世界銷售量每年約增加百分之七。產量估西方世界一半的「加拿大國際鎳礦公司」控制鎳的生產。六十年代初期，這家公司擁有世界市場上鎳的銷售量百分之七十五；去年它在加拿大四億五千九百九十萬磅鎳的生產量中，佔絕大多數份額。西方世界其他產鎳國家，主要爲日本、新喀里多尼亞群島和古巴。

預料到一九七五年時，世界鎳產將發生劇烈的變化。加拿大屆時仍可維持世界主要產鎳國的地位，估計它的鎳的年產量將達八億磅到九億磅，可是這只佔世界鎳的總產量的三分之一。那時候，西太平洋的法屬新喀里多尼亞群島的鎳產量將增加到佔西方世界的第二位。今年估計鎳產量八千五百萬磅的六倍——五億五千萬磅。此外，世界將現新的大量產鎳國家，主要爲哥倫比亞、多米尼加、危地馬拉、印度尼西亞和菲律賓。澳洲的鎳產將一九七〇年增加四倍，由今年估計產量的二千二百萬磅增加到一億零三百萬磅。（徐）

美國片面限制進口
共同市場廠商不滿

他們怕日台港產品增輸西歐去

【本報訊】據美國「華盛頓郵報」近日刊登的布魯塞爾十六日消息，西歐「共同市場」的紡織品廠商們深爲不滿美國現正在加強他們的力量，以備對付目前美國片面限制紡織品進口的企圖。

「共同市場」的紡織品廠商們，在美國尼克松政府展開至其一期才對論一項要限制紡織品和鞋類輸入美國的法案之後，在本月十六日要求「共同市場」六國建築，在關稅與貿易總協定的範圍之內，成立一項關於人造紡織品問題的國際協議。

「共同市場」紡織業人士害怕，美國任何單方面的進口限制，將會把來自日本、台灣和香港的紡織品對西歐輸出的增加。

消息說，除非美日之間關於自動限制的談判在最後的時刻中達成某種方案，否則，據預料美國國會都將所提的將會在最近一宣佈，尼克松政府支持這種限制進口的法案。

消息說，美國根據尼克松在一九六八年競選總統時，曾經許下諾言，要「保護」美國本國的紡織業。

「共同市場」建議總協議規定的程序，就紡織品問題同美國、日本和「共同市場」六國舉行非正式討論。這可能會達成一項可能性的限制美國實施暫時性的關稅定額與平進路，條件是在其他方面放鬆關稅限制。

訂歐日貨疏落

日用雜貨廠用原料訂額均細小
付貨往歐美仍不斷有些

【本報訊】最近銀行的進口押匯業務繼續淡靜，出口押匯生意雖然不斷有些，但尚不見得很活躍。業內人士估計，這兩方面的業務，可能要到了六月份才會逐漸暢旺。

據銀行人士透露，最近銀行的進口押匯業務依然比較淡靜，經銀行開往歐、日的信用證仍然疏落，訂購的貨類雖包括各種日用雜貨、建築材料、廠用原料等等，但一般單額均較小，主要是經常性的補貨性質。

銀行的出口押匯業務最近也不見得很活躍。比方近來銀行對美國和歐洲方面的出口「買單」，雖不斷有些，但不是很多，因此銀行的打包放款做開較少。據業內人士說，按慣例，目前均是淡出口淡月，估計要過了六月份，這兩方面的生意才會逐步轉旺，因爲屆時入口方面將要開始陸續辦來秋冬貨，而出口方面也要開始陸續付運秋冬貨。

國際金銀價偏高

【本報訊】據美聯社法蘭克福十九日消息，西德中央銀行在同一天發表的數字顯示，西德的黃金和外匯儲備在截至本月十五日止的一週內，增加了三十二億七千萬馬克（合八億九千三百四十萬美元）。截至本月十五日爲止，西德的黃金外匯儲備總額爲二百七十六億若干萬馬克（合七十五億五千萬美元）。

大量的國外投機資金流入西德，是上述一週內西德黃金外匯儲備總額大增主要原因。

金市疲滯

【本報訊】上週九九金市繼續疲滯，最高不高過二七八·八七五元，最低不低過二七六·三七五元，全週起落幅度僅及二·五元。比前一週的尾盤略有跌近三元。

葡萄牙紡織品輸英國已減少

【泰晤士報】近日報道，葡萄牙向英國輸出的紡織品，已由一九六八年共一千三百二十萬英鎊，跌到去年共一千一百二十萬英鎊。

【本報訊】據倫敦消息說，這種情況，是在英國實施進口按金和葡萄牙自願限制的葡萄牙對英國輸出之後發生的。

外埠新單漸多
藥材價多穩定

部分疏俏貨仍搶手

【本報訊】藥材價多穩定，外埠新單漸多落行，部分疏俏品種，市況依然搶手，有些貨價還見略有回升。洋參、淡大貢、大力子、副白實、海口馬蹄葉、南半夏、川貝、特級杞子、丙級物價暢市旺。甲杭菊、一等麥冬、西藏丁香、冬桑葉、果米芯等貨皆上市即清。貨源外埠吸貨，市道隨轉活躍。黑皮黃和正白黃等多落手，市勢按步趨行。四等滇柴胡、柴胡碎均價堅市好，丸藥材草、淮山、貝相繼清盤。搖底歸片家頻頻補貨應工，市道暢行。

股市成交逾一億

上週增四千多萬

【本報訊】上週末遠東交易所股票成交共值九百三十七萬元。全週兩個市場股票成交共值一億零四百七十八萬元，其中新市場佔五千六百八十六萬，舊市場佔四千七百九十二萬，比前週增加四千一百四十八萬。

上週末遠東交易所成交的股票，價格多半上升，跌價的只是個別項目。不過一般股價強張幅度不大，只是置業倫敦登記股每份漲六元，幅度比較大些。恒生指數升一點五四。

上週末股價之升，在一定程度上受到英國股價回升的影響，正因如此，置業倫敦登記股漲幅比其他項目大。本週內，銀行年結收息將告一段落，銀行也將在本週內收息。但今後的問題，是美國股價的變化如何，這仍將是本週內人們關心的事情。

隻船口入出日八日明日今

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
華麗天	VALENTINE(晨早)	日本	A25	[illegible]
穗高山丸	HODAKASAN MARU(上午五時)	新加坡	A4	大阪
芙連侍平	FLINTSHIRE(上午)	日本	A2	[illegible]
健鋒	PIONEER CONTENDER(中午)	紐約	北角橋	美輪
嘉連佛洛	GLENFALLOCH(上午六時)	英國	太古橋	[illegible]
查臣	JASON(上午九時)	英國	太古橋	太古
美佳	MERGUI(上午八時)	日本	A9	新興行
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO(下午)	馬尼拉	A23	[illegible]
夏利麥	HERMOD(下午)	[illegible]	B3	多利順
芬摩	FERNMOOR(下午)	新加坡	太古地	多利順
光榮三號	GLORY No.3(晨早)	高雄	B2	[illegible]
海國	HAI KUO(中午)	基隆	[illegible]	[illegible]
	NEP TRADER(上午七時)	北朝鮮	B9	[illegible]
洋月	OCEAN MOON(上午)	門司	B23	[illegible]

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
高麗熊	KOREA BEAR(上午八時)	基隆加州	A39	太平洋
金光	GOLDEN LIGHT(下午)	西伊里安	B13	三利
大龍山	TAI LUNG SHAN(上午八時)	曼谷	B16	[illegible]
金鳳	GOLDEN PHOENIX(下午)	曼谷	B11	[illegible]
航友	GRAND NAVIGATOR(下午)	日本	[illegible]	太平
邦谷	FINNAMORE VALLEY(下午)	紐約	A8	[illegible]
安納地馬士基	ANETTE MAERSK(下午)	日本	A31	[illegible]
光洋丸	KOYO MARU(上午七時)	SAKAI	[illegible]	[illegible]
蒙大那丸	MONTANA MARU(下午)	紐約	A6	川崎
大同	TA TUNG(下午)	高雄	[illegible]	[illegible]
台灣	TAI WAN(上午五時)	基隆	台輪碼頭	[illegible]
伊蜜迪	EMILIA PLATER(下午)	橫濱	A22	[illegible]

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
鴨利洲	APLICHAU	波斯灣	B	[illegible]
成功	SENG KONG	沙勞越	油蔴地	[illegible]
多倫迪	TURANDOT	美國	九龍橋	多利順
汎濤角	PANDO CAPE(下午)	英國日本	九龍橋	[illegible]
南島丸	NANSEI MARU(上午)	日本	B7	[illegible]
大島丸	OHSHIMA MARU	台灣	A13	川崎
海興	HOI HING	沙巴	B39	[illegible]
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	油蔴地	[illegible]
惠明	WYOMING	美國	九龍橋	[illegible]
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	A	泛洋
亞利桑那	ARIZONA(上午)	曼谷	九龍橋	[illegible]
加路	KARROO	南非	A	[illegible]
東方神箭	ORIENTAL ARROW	高雄	九龍塘	[illegible]
廣運	KUANG YUN	基隆	油蔴地	[illegible]
貴州	KWEICHOW(下午八時)	曼谷	海壩	太古
寶威	PALVIA	印尼	油蔴地	[illegible]
美上美	SUSANNE	曼谷	油蔴地	[illegible]
光大	KWANG TA	高雄	油蔴地	[illegible]
大偉	HUGHEVERETT(上午)	日本	A34	[illegible]
復安	UNION CONCORD(上午)	神戶	A31	[illegible]

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
華麗天	VALENTINE(下午)	孟買波斯灣	A25	[illegible]
美佳	MERGUI(上午)	仰光	A3	新興行
穗高山丸	HODAKASAN MARU(上午)	日本	A4	大阪
夏利麥	HERMOD	日本	B3	多利順
高麗郵	KOREAN MAIL	溫哥華	A1	[illegible]
健鋒	PIONEER CONTENDER(下午)	基隆紐約	北角橋	美輪
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK(下午)	基隆紐約	九龍橋	[illegible]
愛斯特巴克	ASTRID BAKKE	馬尼拉南太平洋	A24	[illegible]

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
丹絨蘇比	TANDJUNG SOPI	油蔴地	[illegible]
安泰	ALTAIR	A33	[illegible]
幸運一號	LUCKY ONE	B14	[illegible]
海上自由	OCEAN FREEDOM	A43	[illegible]
普利	WINDJAMMER FOLLY	A17	[illegible]
多蘭都	TOLANDO	油蔴地	[illegible]
亞洲風	ASIA BREEZE	A37	[illegible]
東龍	EASTERN DRAGON	荔枝角	[illegible]
領山	MONAR	長沙灣	[illegible]
東方友華	ORIENTAL AMIGA	A31	[illegible]
東興	PROSPERITY	長沙灣	[illegible]
東星	ORIENTAL STAR	長沙灣	[illegible]
大西洋星	ATLANTIC STAR	B10	[illegible]
綠洲	LUK CHAU	長沙灣	[illegible]
嶗山	LAOSHAN	A16	[illegible]
華興	MONICA	B4	[illegible]
雅干敵	ARGONAUT	A21	[illegible]
建華	KIN WAH	長沙灣	[illegible]
丹絨蘇爭	TANDJUNG SELE	油蔴地	[illegible]
美中美	MICHAEL JEBSEN	A35	[illegible]
美華	MYOMAYWA	B15	新興行
	SHOSHO MARU	A36	[illegible]
南龍	SOUTHERN DRAGON	B8	[illegible]
同達	TUNG TAT	B1	[illegible]
威尼斯	VENICE	B20	[illegible]
廣興	KWONG HING	B19	[illegible]

M.V. HOI HING

海興輪　直達　山打根　斗湖

六月廿四日收貨　廿五日開行

本港代理：南有限公司　電話：四三五八四、四三〇六九五　八一〇室

社會式株汽船神名 MEISHIN LINE

山龜丸 YAMAKI MARU　六月廿二日由日本抵港　廿三日收貨　廿四日開行

兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU"　六月廿四日由日本抵港，六月廿五日收貨，六月廿六日開行。直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司　電話：四三一九五〇四、四四五七〇九　四三一六四一、四四五六八九

TOHO LINE

東方輪船有限公司

DEPENDABLE REGULAR SERVICE　定期航線

[redacted]

CHINA/EUROPE LINE　中國—歐洲航線

CHINA/REDSEA LINE　中國—紅海航線

代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：232383,227666,232875,224977

澳門代理：星聯船務公司 65, Rua Visconde Paco De Arcos, Macau　電話：2797 2478

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位　統艙客艙上海山

直接新加坡、庇能

本期：七月五日落貨　七月七日開行

下期：七月廿一日落貨　七月廿三日開行

順昌航業有限公司啟　電話：四四八〇八一六（五條線）

Japan Line

加勒比海特快航線

高武丸 M.S. "KOBU MARU"　七月三日落貨　四日開行

豐和丸 M.S. "HOWA MARU"　八月三日落貨　四日開行

直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, CARTAGENA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA, ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.

委內瑞拉—卅八天到達　千里達—四十三天到達

總代理：泛洋航運有限公司　聯邦大廈七〇五室　電話：232383, 227666, 232875, 224977

SHOFUKU LINE

昭南丸 M.S. "SHONAN MARU"　六月二十五日到港　二十六日開行　直達新加坡

追風丸 M.S. "OIKAZE MARU"　七月九日到港　十日開行　直達古晉、詩巫

請收貨人速來辦理提貨手續，貨客付貨請急赴本公司接洽

總代理：東洋船務有限公司　中環大道中國大廈九〇四室　電話：二四〇五五三、二四〇五六二

祺興船務（香港）有限公司 KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO., LTD.

東龍輪 M.V. "TONG HOCK"　預六月廿七日抵港，即日收貨，廿九日開行　直達新加坡、達累斯薩拉姆（DARESSALAAM）、蒙巴薩（MOMBASA）、亞丁（ADEN）、吉達（JEDDAH）、亞沙（ASSAB）、荷台達（HODEIDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）

金蘇羅輪 M.V. "SARORO"　預六月廿六日收貨，廿七日開行　直達新加坡、巴生、檳城、巴（AQABA）（兼收印尼各小港貨轉運）

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO. LTD.

東展丸 TOSHIN MARU　六月二十三日落貨　二十四日開行　直放新加坡

總代理：大源船務有限公司啟　地址：文咸東街一三六—一三八號三樓　電話：四四五〇九六、四四五七八六

正和海運株式會社 SEIWA LINE

潮丸 M.V. "USHIO MARU"　六月廿五日由天津新港抵港，六月廿六日收貨，六月廿七日開行

直放：古晉、詩巫

總代理：海外聯合海運有限公司　電話：四三一九五〇四、四四五七〇九　四四五六八九

「南龍」M.S. "SOUTHERN DRAGON"

由廣州來。

已於六月廿一日晚抵港，泊B8浮。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啟　中國銀行大廈五樓　電話：二四二六一

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時29	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時0	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）者只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
下午1時0	下午2時59	上午8時05	上午10時04
下午3時51	下午6時43	上午9時38	下午2時31

世界鎳產在激增

除加拿大、澳洲原產鎳外，現新增產鎳國家有哥倫比亞、多米尼加、危地馬拉、印尼和菲律賓。

……進入六十年代，鎳才成為世界的重要工業原料。它的主要用途在於冶金方面；含有鎳的成分的合金，是製造噴氣引擎和太空飛行用具、尖端機械的不可或少的材料。於是鎳的需求量激增，刺激鎳的生產，各國鎳礦主雖然把鎳產提高到最大生產限度，還是不得不採用鎳的配售制度。

近年以來，鎳的世界銷售量每年約增加百分之七。產量佔西方世界一半的「加拿大國際鎳礦公司」控制鎳的生產。

估計今年估計鎳產量八千五百萬磅的六倍——五億五千萬磅。此外，世界將現新的大量產鎳國家，主要為哥倫比亞、多米尼加、危地馬拉、印度尼西亞和菲律賓。澳洲的鎳產將一九七〇年增加四倍，由今年估計產量的二千二百萬磅增加到一億零三百萬磅。

……到佔西方世界的第二位，多尼亞事為的鎳產將躍增，西太平洋的法屬新喀里多尼亞……產量的三分之一。那時候，可是這只佔世界鎳的總……鎳的年產量將達八億磅……（完）

風雲雷電

梁羽生

五、閃電手和轟天雷

試探雲中燕的來歷

原來在雲中燕削掉他的一幅衣袖之時，他卻拔了雲中燕頭上所插的一支玉簪。雲中燕接過玉簪，不由得面紅耳赤。

耿電笑道：「咱們可以說是不打不成相識，你可以告訴我你的來歷麼？」

雲中燕道：「你是轟天雷的好朋友？」

耿電說道：「我和轟天雷相識未久，但也稱得上是意氣相投。」

雲中燕道：「你們既然是好朋友，想必他曾經和你說過我是什麼樣的人了？」

耿電說道：「不錯，他曾經提及，數月之前，曾在梁山泊與姑娘幸會。不過姑娘是什麼樣的人嘛，我看，直到如今，只怕他也還是未曾知道的。」

雲中燕冷笑道：「幸會？那次他差點把我當作妖女，不過，我倒是有點弄不懂了，轟天雷口口聲聲的罵我妖女，你卻想要和我套起交情來？你們不是意氣相投的朋友麼？」

耿電說道：「廣大哥為人耿直，或者不免對姑娘有點誤會。」

雲中燕道：「你就相信得過我是好人？」

耿電說道：「我與姑娘雖是剛剛相識，姑娘的大名我是久仰的了。」

雲中燕噗嗤一笑，說道：「什麼久仰不久仰的，你知不知道，你這話可露出破綻來了。」

耿電道：「什麼破綻？」

雲中燕道：「我的『大名』，你還不是從轟天雷口中聽來的嗎？你剛剛說過，你和轟天雷相識未久，怎的對我就『久仰』了？」

耿電說道：「你猜錯了。你的大名，我是在江南的時候就聽人說過了。」

雲中燕道：「哦，我的『大名』居然傳到了江南？」

耿電說道：「要不，我怎麼知道姑娘是個俠女？」

雲中燕冷笑道：「俠女？這可未免太抬舉我了。不罵我『妖女』，我已感激不盡啦！」

耿電說道：「如果不是深知姑娘的人，姑娘也不用為他生氣。」

雲中燕道：「聽你的口氣，你倒好像知道我是怎麼樣的人？」

耿電說道：「江南的武林人士或者沒有誰跟姑娘相識，不過有一個人，姑娘你縱不相識，料也曾聽過他的名字！如果我猜得不錯的話，姑娘是什麼樣的人，我就敢說是略有所知了！」

雲中燕大為詫異，雙眼盯着耿電問道：「什麼人？」

耿電緩緩說道：「江南的武林盟主李思南！」（一三三）

傻仔張感覺遲鈍

明仔精

這一晚，張德新睡得很好。第二天一覺醒來，精神飽滿，梳洗時候照照鏡子，看見自己紅光滿面，心裏就更高興，知道人在戀愛期間，心靈有了滋潤，沒有一個不是神采飛揚的。

經過客廳時候，只見滿廳掛紅，紅色的窗帘，紅色的檯布，紅色的椅墊，神台上，一列神主牌閃閃亮，香爐擦得光潔如新。幾個男女用人，正在忙着抹窗抹地，好像準備過新年似的，一見張德新進來，有人叫大少早晨，有人叫恭喜大少。

「恭喜大少」這話，張德新不以為意，父親昨晚才對他說過，明天他做新郎，他是長子，自然也是在被恭喜之列。他望望客廳，發現少了一件東西，便對管家貴叔曰：「怎麼還沒有掛起那個『壽』字？這個字要掛在大堂正中，讓賀客進來就看見了。」

貴叔忙曰：「好的，好的，大少。」接着嘆一口氣，嘀道這個傻仔感覺遲鈍，還不知道自己明天做新郎哥。做新郎哥為什麼要守秘密，貴叔不知道，只是老爺這樣吩咐，當然是要守口如瓶了。

張德新指指點點，又曰：「壽堂正中放兩張酸枝椅，一張是壽星公，一張是壽星婆坐的，此外，還得騰出一些地方來給絃索手坐，因為拜壽時候有樂局。」

貴叔連聲說是。估話守口如瓶，又忍不住口痕，笑曰：「明天不知是奶奶的大日子，還是大少的大日子？不論怎麼樣，這裏自從四奶奶入門，很久沒有做喜事了。」

「自然是奶奶的大日子，她才是主角。」張德新曰：「阿爸和我都是配角罷了。阿爸是壽星公，我是壽星仔。」

「大少真是壽仔，」貴叔笑曰：「真真是壽仔。」

「壽星仔，不是壽仔。」張德新笑曰：「壽仔是笑人壽頭壽腦。少了一個字，意義完全不同了。」

貴叔正待說什麼，忽見四奶奶出來，連忙退在一旁。

「四家早晨。」張德新大聲叫。

「阿德今朝咁口甜，四家打賞賞你。」

四奶笑曰：「明天的事，你打算請誰來幫手？」

「精仔明。」張德新曰：「本來想叫揸兜社個班友仔的，又想叫揸花影紅小姐，阿爸兩准，只准請精仔明。」

「點解唔請花影紅？我係你就實請佢來。」

「阿爸不准我請。」

「傻嘅，使乜理佢？」四奶曰：「花影紅係你朋友，你中意請就請。」（一六三）

第三街的故事

海辛

汽水廣告吸引人

半月文藝

一幢聳立的半新房子，樓高四層，它的正門和樓梯口，面向第三街；東牆連着另一幢樓房，西牆則朝向斜坡馬路和西端的第三街，是單邊的。

一幅巨型的汽水廣告，繪寫在那西牆的高牆上——一張長髮姑娘的臉，她的兩片紅唇，正含吮吸管，在飲着一瓶汽水。

廣告畫的繪寫水準並不高，但它很受人注目倒是事實，因為它選擇了一個很適中、很搶眼的地點。

人們從坡上馬路朝下走，隨便舉目注視，便會馬上發現那幅彩色廣告；人們從坡下馬路朝上走，只要輕輕一抬頭，那一幅彩色廣告馬上佔據了視界；人們從第三街的西段朝東走，他的眼睛首先接觸到的，又是長髮姑娘喝汽水。

這是夏天的情況，如果季候進入冬天，那幅單邊高牆廣告又會改變個樣子，記得，前年寒冬，高牆上用顏彩寫傳的是一種外國什麼牌子香煙。——一雙青年男女在抽煙，他們身後的背景，是一包大香煙。

那天氣候炎熱，下午，我從中環回家，從坡下的橫斜馬路緩步往上走。奇怪，怎麼第三街馬路口，和一些店鋪門前站立着許多的人？所有的眼睛都望在那幅彩色汽水廣告上，更有人在首來評頭品足。

移近那些看熱鬧的男女街坊，我也止步站立，抬頭往前面的單邊高牆眼望——牆上搭起一個竹棚架，好幾個光赤膊的工人正在那裏活動。

開始，我滿以為是廣告公司派畫工來換繪其他新廣告，便在心裏責備街坊們好事，我想：「畫廣告有什麼看頭？真是！」

等到我定神注睛再看看竹架上的工人在幹些什麼時，我便責備自己過份粗心大意啦！

原來工人們並不是在畫廣告，而是分別在二樓、三樓、四樓鑿牆洞，「朋朋啪啪」有聲，當工人從牆洞取出一塊塊磚頭來，便放出一個用長細繩吊的竹筐中……

邊站着許多人，我更發覺，除了街邊站着許多人，樓房的騎樓、天台，至房間的窗邊，也有許多人在看熱鬧……工人們為什麼在牆上鑿洞，去破壞那幅汽水廣告呢？我在想。（七）

一三三 宋神父的情歌

門牆 方谷

宋神父滿意地向着起掌聲的地方舉手，也許就是表示答禮和謝意。

「宋神父。」洋校長在他背後喊着。

他冷不防後面突然有人在喊自己，回頭一看，卻又興奮起來。

「噢，是你，你來得真巧。」

宋神父欠着身子擺着手，「來，來，我們來個對唱——」

「宋神父，你——」洋校長給嚇得後退了幾步。

「我跟你對唱有什麼不好？今——今晚不必太——拘謹，應該輕鬆——活潑，活潑——輕鬆。」

「宋神父，別開玩笑，我不會唱歌。」

會場內是靜悄悄的，人們停止了說話，停止了飲酒，眼睛都在注視會場中央，看着這一幕由宋神父當主角，與馬倫治神父、洋校長合演的趣劇。

「好，好，你不唱，我唱。」

宋神父似乎沒好氣地撇開了洋校長，面對着大家說，「我就唱個——唱個『高山青』。」

宋神父話音剛落，場內便引起了一片笑聲。「好」個「高山青」還不是在一些少男少女中流行唱的情歌。神父當眾唱情歌，這還不逗人好笑麼？

只見宋神父裝了個唱歌的姿態，便心擒手般，柔情萬種地唱起來了。

一輪既罷，場內的掌聲哄笑聲隨隨起來，馬倫治神父聽來真不是滋味。他無可奈何地望望仍站在會場中央的宋神父，喃喃地說起話來：

「他的舊病又發作啦。」

「什麼？」站在他身邊的洋校長莫名其妙。

「他又懷念起那段過去的戀情了。」

「哦——」洋校長不好意思再問下去。她故作沒有聽到什麼，轉身過去給馬倫治神父拿酒了。

對窗

葉然

「你……你殺死了我的女兒！」小芳的爸爸暴怒起來，他掄起木棍，就要攀上水箱去跟那姑娘的拚命。那姑娘的也真像是瘋了，一見到小芳的爸爸暴跳如雷，反而哈哈狂笑起來。

「你理不理會我那美麗可愛的女兒呀？上來吧！」他放肆望向水箱中去，「她在游泳呢，優悠自在的仰睡在水面上。」

陳叔叔起初也有點相信，可是姑娘的後來補充這句話卻露了底。水箱裏並沒有水啊，小芳那能「仰睡在水面上」呢？因此他和小玲的爸爸合力制止小芳的爸爸，不讓他衝到水箱上去，並且說：「他說瞎話你的。你聽，他是從水箱裏爬出來的，連褲管也沒濕，水箱裏那裏來水來？」

小芳的爸爸被一言驚醒，可是仍半信半疑，說道：「不，我一定要跟他拚了。」

「犯不着，我們有辦法對付他的。他不下來？我們有辦法迫他下來。」陳叔叔安慰他道。

這時，那瘋婦更的，卻從天台上找來幾枝竹竿。對他們說道：「來，我們三面包圍，迫他擲下鐵枝，自己下來。」（一二〇）

暫時的勝利

實月

「在我底的環境裏，老實就是無用的別名。因此，我自然不能老實。可是，我對你，的確非常老實。」凱仁說。

「今晚，我認為就談到這裏為止好了，我不想再多說那些會刺激你，使你尷尬，使你無地自容的話。我想，我們兩個都應該轉換一下情緒。今晚回去之後，我們兩個都應該關門靜坐，好好想一想。下一次會談，由你選擇地點，當然，如果根本不必再談了，那就最好。我都涼了，我也有點餓了。」美思說。

整個談話過程，主動權完全操縱在美思手裏。美思似乎取得了暫時的勝利。

凱仁呢，有胃口吃東西才怪呢！不過，事已至此，他也覺得，多說無用。他也覺得，實在應該好好想一想。不只要想，還要查。要好好查一查，美思的對象是誰。

「她不來總是巴頓。那麼，會是誰呢？」凱仁想。

凱仁站起身去打電話。打完電話回來，就說：「我要先走！」說完，不等美思回答，就逕自走掉了。

凱仁中途走掉這一點，是美思沒料到的。她略略怔住了。但是，過了十幾秒鐘，她又定下神來。她想：「他會很難堪的。不過，沒辦法，只好這樣了。誰叫他一直對我都不老實？」

暫時取得了勝利，美思的胃口不算壞，她把自己那份吃了一小半，又把凱仁那份吃了一小半。

吃完，看看錶，時間居然還早。這餐室的光線很幽暗，一切桌椅，都故意製造得非常粗糙。牆壁上的彩畫，都描繪出一片陣雜而瘋狂。加上在各個檯桌上飄忽搖曳的燭光，氣氛很能使人想入非非。

美思不禁幻想起來了。她原是崇洋成習的人。如今，她在一個洋氣十足而又令人迷醉的氣氛中，興奮地胡思亂想，想起荷里活的電影，想起西方銀幕上一切令人癡狂的畫面，想起荷里活銀幕上的貴婦生活。

十五分鐘後，她和小舒便一起在電影院看電影。她終於想看電影。她打電話給小舒。

她選看了影片，其實這部影片很恐怖，拍攝的是變態的心理，變態行為，一點也不浪漫，不甜蜜。

可是，這部影片影響了她的心情麼？回到家裏，她看見凱仁的臉孔就害怕，並且突然記起了凱仁篩她頸項的那件往事。（一六八）

婦女領袖

香江怪異錄 賀多郎

黃紳士說出這樣的話，很有「攤牌」的意味。實在不是這意思，他怕張伯倫要是直接跟女兒聯絡，準會鬧出事。

這種轉彎抹角的想法，大概黃紳士無從表達也難於說明。因此，張伯倫有點着惱：「唏！黃先生，你就是不讓我們……不！你是橫在當中，老不讓我們直接跟你女兒碰頭。也許，你女兒的推銷方法不見得和我們的出品配合，所以，我們應該商量商量，研究出個道理來，為什麼我們的出品會沒有人要？」

黃紳士不禁一怔，心裏盤算：「原來他全曉得了。真狡猾，他們倘偷的進行調查工作。這是說，不可能砌個理由哄騙好羅，攤牌就攤牌吧。」

「蠻斯脫張，事情就是這樣，閣下曉得了，更好。我不是閣下的出品，但什麼不受歡迎，我看不一定是推銷不力。……很好，我叫女兒見面！」

黃紳士是拚着跟張伯倫翻臉了，所以才說這樣的話。他當然想到張伯倫會怎樣跟張伯倫翻臉那一句：「閣下的出品不要歡迎，還不是展在我的櫥窗，……有影響……」等等。

阿麗絲從不打算跟張伯倫和伊大太碰頭，對張伯倫，她的成見不深，但對那美國鬼婆，一想起她那鼻子翹起嘴角的神態就反胃。她甚至覺得，在美國，這種「老處婆」的態度也沒有這麼壞。她想：「可不是，人家要是油到底，要是抗到底，不實際，這麼陰險，翻着眼睛要吃人的樣子。大概，英國佬要拉攏她，以為了不起了。到了這兒，還不是瞧不起我們中國人，所以盛氣凌人！」

這種想頭，一直存在阿麗絲腦裏，就是怕自找霉頭，總不想跟他們見面。過去黃紳士也一直不希望女兒跟張伯倫他們見面，但此刻，他卻想到父親的通知和央求，阿麗絲是推不了的……

「我又不是要跟他們就碰頭……」這麼看，張伯倫很客氣的請阿麗絲……

阿麗絲用廣東話跟父親說：「我用不着徵求爸爸的意見，我的說明可能叫他面目無光，可能把霉氣賴到你身上。你不想說，現在後悔也不遲？……」

「說啊，我後悔，也不約你跟他們見面了。」黃紳士倒像很有準備似的。（三八）

八二 破關衝灌之後

爪

就這樣，他們又買入了一萬股，價錢是十二元角。買入之後，市況轉為牛皮，在十二元七角至十二元之間，上上落落。

「怎麼還不漲，不是到頂了吧？」司徒標有點擔心地問經紀梁。

「看你的猴急相，」經紀梁輕鬆地說：「一個人上樓梯，一口氣爬了十多二十級，也該站一站，抖抖氣。A酒店股也是這樣，抖抖氣，會向上爬。」

「依你看，會出現怎樣的價位？」

「十五元左右總可以站得住！」

鍾鋤李聽經紀梁此言，大有「英雄所見略同」之感，因為，他也估計A酒店會有這個價位，像經紀梁所見略同……

這一天，A酒店的股市在牛皮市中收盤，仍是十二元七、八的價位，司徒標只好把希望寄在明天，在報上寫的分析文章，大字標題作「預測」……

進口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
日宏丸	NIKKO MARU	日本	6月24	大阪
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	6月24	中央
東辰丸	TOSHIN MARU	日本	6月24	大源
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	6月24	渣華
曉光	DAWN RAY	神戶	6月24	大信
黑鶚	BLACK OSPREY	日本	6月24	渣甸
太平洋商人	PACIFIC TRADER	日本	6月24	太古
德光丸	TOKUKO MARU	橫濱	6月24	大信
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國	6月24	總統
光洋丸	KOYO MARU	橫濱	6月24	大信
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	日本	6月24	大阪
宜馬高	EMMANUEL MARCOU	日本	6月24	大阪
萬利羅士	MENELAUS	日本	6月24	太古
邊雅利貞	BENALLIGIN	英國	6月24	邊行
史帝拉萊克	STELLA LYKES	高雄	6月24	總統
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非新加坡	6月24	渣華
巴麗倫那丸	BARCELONA MARU	新加坡	6月24	大阪
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非南美新加坡	6月24	渣華
士打菲沙	STRAAT FRAZER	南非西非新加坡	6月24	渣華
金蘇羅	GAMSOLO	印尼	6月24	祺福
多菲士	TALTHYBIUS	英國	6月25	太古
豐隆丸	HOURYU MARU	日本	6月25	東方
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	6月25	海聯
國泰	CATHAY	澳洲	6月25	鐵行
昭南丸	SHONAN MARU	日本	6月25	東洋
三晶丸	SANSHO MARU	日本	6月25	大阪
成沙多富	VISHVA TIRTH	印西岸	6月25	東方
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡	6月25	渣華
安順	ONSHUN	日本	6月25	中央
紳馬	AZUMA	日本	6月25	寶隆
力打靈	NEDER RIJN	日本	6月25	渣華
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	日本	6月25	捷成
東星	TUNG SING	高雄	6月25	建華
灤士伯	TONSBERG	歐洲	6月25	寶隆
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	6月25	順昌
利太	LINDA JR	新加坡	6月25	利通
奧利克文風	ALIAKMON BREEZE	新加坡	6月25	港郵
日啓丸	NIKKEI MARU	美國日本	6月25	中央
潮丸	USHIO MARU	新港	6月25	海聯
日高丸	NIKKOH MARU	日本	6月26	川崎
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	6月26	大阪
科玲芝亞	THURINGIA	歐洲	6月26	捷成
寶林治	PRIMORJE	中東新加坡	6月26	華林
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	6月26	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	暹羅	6月26	鐵行
東徠	EASTERN RANGER	澳洲	6月26	渣甸
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	6月26	天祥
領鋒	PIONEER CRUSADER	紐約	6月26	美輪
忠友	GRAND LOYALTY	台灣	6月26	海上
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	6月26	太平
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	6月27	渣華
芝萬諾	TJIMANUK	新港	6月27	渣華
太平洋同盟	PACIFIC ALLIANCE	美國	6月27	渣郵
菲律賓熊	PHIL. BEAR	馬尼拉	6月27	太平洋
他輔總統	PRES. TAFT	美國	6月27	總統
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	6月27	永泰
夏美安	HERMION	日本	6月27	大阪
東福	TONG HOCK	上海	6月27	祺福
邊那地	BENARTY	英國	6月27	邊行
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	6月27	港郵
力打維莎	NEDER WESER	新加坡	6月27	渣華
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	6月28	捷成
忌連那文	GLENALMOND	日本	6月28	渣甸
明尼路	MINI LRO	日本	6月28	東洋
三春丸	MIHARU MARU	新加坡	6月28	日郵
成沙百士	VISHVA BHAKTI	新加坡	6月28	東方
成沙吉士	VISHVA KIRTI	新加坡	6月28	東方
安順	ANSHUN	基隆	6月28	太古
光曜丸	KOSHO MARU	日本	6月28	東洋
秀洋丸	SHUYO MARU	日本	6月28	東方
芬蘭	FERNLAND	美國	6月28	多利順
芬邦	FERNBANK	新加坡	6月28	多利順
三愛丸	SANAI MARU	神戶	6月28	大信
邊羅文	BENLOMOND	高雄	6月28	邊行
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	6月28	捷成
百利	BALI	馬尼拉	6月28	渣華
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	6月29	大阪
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	6月29	中央
香港郵	H.K. MAIL	美國	6月29	福來
神川丸	KAMIKAWA MARU	曼谷	6月29	川崎
第八日出丸	HINODE MARU No.8	清水	6月29	大信
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	6月29	大阪
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	6月29	東方
力圖丸	NITTOU MARU	日本	6月29	太平
廣西	KWANGSI	高雄	6月29	太古
平壤	PHENIAN	歐洲曼谷	6月29	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	6月29	福來
培利士	PYRRHUS	日本	6月29	太古
順快	SEFRA	英國	6月30	港海
良良丸	NAGARA MARU	新加坡	6月30	日郵
高古林	KERGUELEN	日本	6月30	沙喈
仙力高士	SINEGORSK	印度曼谷	6月30	菲士高
安城	KOTA SELAMAT	中國	6月30	太平
明城丸	MEIJYO MARU	新加坡	6月30	大阪
妙高丸	MYOKO MARU	日本	6月30	大阪
力高巴	NICOBAR	日本	6月30	寶隆
台蕉	TAI CHIAO	神戶	6月30	大信
比亞士	PLEIAS	上海	6月30	渣華
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	6月30	福來
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	7月1	捷成
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	7月1	日郵
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	7月1	福來

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
金臣	JASON	利物浦	6月25	太古
萬利羅士	MENELAUS	利物浦	6月25	太古
紳馬	AZUMA	漢堡歐洲	6月25	寶隆
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	6月25	捷成
邊雅利貞	BENALLIGIN	利物浦	6月26	邊行
汎濤角	PANDO CAPE	里斯本漢堡倫敦	6月26	鐵行
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	6月27	渣華
百利	BALI	歐洲	6月29	渣華
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	6月30	渣甸
培利士	PYRRHUS	利物浦	6月30	太古
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	7月1	邊行
力高巴	NICOBAR	漢堡歐	7月2	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	7月4	泛洋
伊勢丸	ISE MARU	黑海	7月5	日郵
柏力天奴	PALATINO	意大利	7月6	天祥
立德維可	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	7月7	福來
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	7月7	港郵
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	7月8	邊行
華斯基	ADOLF WARSKI	歐洲	7月9	天祥
士巴尼古	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	7月9	渣華
普羅迪西勞	PROTESILAUS	利物浦	7月10	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	7月10	[illegible]
大高華	TRICOLOR	漢堡歐洲	7月10	寶隆
夏曼尼亞	HAMMONIA	漢堡歐洲	7月10	捷成
隅田丸	SUMIDA MARU	北歐	7月12	日郵
汎濤峽	PANDO STRAIT	倫敦漢堡	7月16	鐵行
邊那地	BENARTY	倫敦漢堡	7月16	邊行
夏雷那士	HELENUS	利物浦	7月17	太古
灤士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	7月17	寶隆
伊利瑞南絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹安特衞普	7月19	[illegible]
多士泰	TORSTEIN	歐洲	7月20	捷成
忌連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	7月21	渣甸

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加城仰光	6月24	福來
順安	ABILITY	科倫坡遠打	6月24	順和
日宏丸	NIKKO MARU	加爾各答吉大港	6月25	大阪
宜馬高	EMMANUEL MARCOU	紅海	6月25	大阪
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	近東	6月25	大阪
鹿洲	LUK CHAU	科倫坡亞丁	6月25	香島
東福	TONG HOCK	紅海	6月29	祺福
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	6月30	福來
雅利洲	APLICHAU	科倫坡波斯灣	6月30	香島
妙高丸	MYOKO MARU	波斯灣	7月1	大阪
安城	KOTA SELAMAT	紅海	7月3	太平
迎月	OCEAN MOON	紅海	7月4	[illegible]
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光加爾	[illegible]	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
多倫道	TURANDOT	曼谷	6月24	多利順
南星丸	NANSEI MARU	新加坡生巴港	6月24	天祥
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	6月24	[illegible]
成功	SENG KONG	豐羅乃	6月24	聯泰
多蘭爾	TOLANDO	印尼	6月24	通裕
樂興	MONICA	西貢	6月25	順昌
順泰	CRYSTAL TAKE	金磅湛	6月25	中央
東辰丸	TOSHIN MARU	新加坡	6月25	大源
海興	HOI HING	山打根斗湖	6月25	威南
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	6月25	海聯
美上美	SUSANNE	曼谷	6月25	振盛行
德光丸	TOKUKO MARU	馬尼拉	6月26	大信
三晶丸	SANSHO MARU	新加坡	6月26	大阪
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	6月26	東洋
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡	6月26	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	6月27	海聯
金蘇羅	GAMSOLO	新加坡巴生吡叻	6月27	祺福
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生港	6月27	天祥
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生吡叻	6月28	永泰
金剛	KAMKONG	西貢	6月28	建華
大運	LUCKY TIDES	金磅湛	6月28	建華
潮丸	USHIO MARU	古晉詩巫	6月28	海聯
寶德	KARANA III	印尼	6月28	亞非
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	6月28	順昌
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	6月29	捷成
寶成	PALVIA	印尼	6月29	亞非
多宇治	TOWUTI	印尼	6月30	通裕
第11金生丸	KINSEI MARU No.11	亞庇婆羅乃	6月30	聯泰
協伸丸	KYOSHIN MARU	馬尼拉	6月30	中央
華新	VIRGINIA	西貢金磅湛	6月30	順昌
三寶壟丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	7月2	日郵
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	7月2	天祥
進運丸	SHINUN MARU	新加坡	7月2	海聯
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	7月3	永泰
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	7月5	捷成
成華倫	WAIWERANG	印尼	7月6	亞非
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	7月6	日郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡叻	7月7	順昌
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	7月7	永泰
繁王丸	HANO MARU	新加坡	7月8	大源
清空丸	SEIA MARU	新加坡巴生	7月8	泛洋
菲巴丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉宿務	7月10	大工
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	7月10	東洋

上海·青島·天津線

船名		開往港口	月日	公司
之利旺	TJILIWONG	新港	7月3	渣華

基隆·釜山·日本線

船名		開往港口	月日	公司
忌連快樂	GLENFALLOCH	日本	6月24	渣甸
加路	KARROO	日本	6月24	南甸
海國	HAI KUO	基隆	6月24	東海
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	日本	6月25	渣華
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	6月25	渣華
廣運	KUANG YUN	基隆	6月25	建華
士打菲沙	STRAAT FRAZER	日本	6月25	渣華
美華	MYOMAYWA	日本	6月26	新興行
寶林治	PRIMORJE	日本	6月27	華林
東星	TUNG SING	高雄	6月27	建華
三春丸	MIHARU MARU	日本	6月29	日郵
平壤	PHENIAN	日本	6月30	天祥
良良丸	NAGARA MARU	日本	7月1	日郵
明城丸	MEIJYO MARU	日本	7月1	大阪
華高路	VAUCLUSE	神戶橫濱	7月2	法郵

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	6月25	渣華
黑鶚	BLACK OSPREY	南非	6月25	渣甸
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	西非	6月27	大阪
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	6月28	渣華
芝萬諾	TJIMANUK	東非	6月28	渣華
利西菲丸	RECIFE MARU	南非	6月29	大阪
比亞士	PLEIAS	南非	7月2	渣華
高古林	KERGUELEN	西南非	7月2	沙喈
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	7月4	大阪
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	7月8	渣甸
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	7月9	大阪
長崎丸	NAGASAKI MARU	南非	7月9	大阪

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	紐約	6月24	美邦
惠明	WYOMING	加州	6月24	渣甸
東方神箭	ORIENTAL ARROW	加州	6月24	港郵
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美	6月25	渣華
雅打總統	PRES. ARTHUR	紐約	6月25	總統
大島丸	OHSHIMA MARU	加州加勒比海	6月25	川崎
溫拿蘇寶	WONOSOBO	加勒比海	6月25	渣華
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華	6月25	渣甸
史帝拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	6月25	總統
安順	ONSHUN	加州	6月26	中央
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	6月27	太平
領鋒	PIONEER CRUSADER	紐約	6月27	美輪
日高丸	NIKKOH MARU	溫哥華	6月28	川崎
夏美安	HERMION	東加拿大	6月28	大阪
忠友	GRAND LOYALTY	羅省新奧爾良	6月28	海上
他輔總統	PRES. TAFT	加州	6月28	總統
菲律賓熊	PHIL. BEAR	加州	6月28	太平洋
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	6月28	鐵行
奧利克文風	ALIAKMON BREEZE	南美	6月28	港郵
力打維莎	NEDER WESER	墨西哥灣	6月29	渣華
芬邦	FERNBANK	溫哥華委內瑞拉	6月29	多利順
東方友華	ORIENTAL AMIGA	加州中南美洲	6月30	港郵
成沙吉士	VISHVA KIRTI	加州溫哥華	6月30	東方
成沙百士	VISHVA BHAKTI	紐約東加拿大	6月30	東方
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約查利士頓	6月30	港郵
多加士	TORTUGAS	紐約	6月30	多利順
神川丸	KAMIKAWA MARU	紐約	6月30	川崎
香港郵	HONG KONG MAIL	溫哥華	6月30	福來
力圖丸	NITTOU MARU	美國	6月30	太平
順快	SEFRA	紐約墨西哥灣	7月1	港海
渣士甸馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約滿地可	7月3	捷成
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	7月4	太平
高武丸	KOBU MARU	加勒比海	7月4	泛洋
山利丸	YAMATOSHI MARU	羅省紐約	7月5	山下
馬倫	MARON	美國	7月5	太古

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
天武士	TENOS	澳洲	6月24	福來
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾本	6月26	太古
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	6月27	渣華
國泰	CATHAY	澳洲	6月27	鐵行
東徠	EASTERN RANGER	澳洲	6月30	渣甸
美莎碧琪	MARTHA BAKKE	南太平洋	7月3	鐵行
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	7月3	渣甸
廣西	KWANGSI	澳洲	7月4	太古
山西	SHANSI	新西蘭	7月10	太古

今日明日

今日（到港）

船名	
華倫天	VALENTINE(晨早)
穗高山丸	HODAKASAN MA…
茀連些亞	FLINTSHIRE(上午…
領鋒	PIONEER CONTE…
忌連快樂	GLENFALLOCH(上…
金臣	JASON(上午九時)
美佳	MERGUI(上午八時)
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO…
夏利勝	HERMOD(下午)
芬摩	FERNMOOR(下午)
光榮三號	GLORY No. 3(晨早…
海國	HAI KUO(中午)
	NEP TRADER(上午…
迎月	OCEAN MOON(上…

今日（離港）

船名	
高麗熊	KOREA BEAR(上午…
金光	GOLDEN LIGHT(…
大龍山	TAI LUNG SHAN…
金鳳	GOLDEN PHOENI…
航友	GRAND NAVIGAT…
邦谷	FINNAMORE VAL…
安納德馬士基	ANETTE MAER…
光洋丸	KOYO MARU(上午…
滿大那丸	MONTANA MARU
大同	TA TUNG(下午)
台灣	TAI WAN(上午五時…
伊眉逸	EMILIA PLATER(…

明日（到港）

船名	
雅利洲	APLICHAU
成功	SENG KONG
多倫道	TURANDOT
汎濤角	PANDO CAPE(下午…
南星丸	NANSEI MARU(上…
大島丸	OHSHIMA MARU…
海興	HOI HING
山龜丸	YAMAKI MARU
惠明	WYOMING
山福丸	YAMAFUKU MAR…
亞利桑那	ARIZONA(上午)
加路	KARROO
東方神箭	ORIENTAL ARRO…
廣運	KUANG YUN
貴州	KWEICHOW(下午…
寶成	PALVIA
美上美	SUSANNE
光大	KWANG TA
大韓	HUGHEVERETT(…
復安	UNION CONCORD…

明日（離港）

船名	
華倫天	VALENTINE(下午)
美佳	MERGUI(上午)
穗高山丸	HODAKASAN MA…
夏利勝	HERMOD
高麗郵	KOREAN MAIL
領鋒	PIONEER CONTE…
多寶士馬士基	TOBIAS MAERS…
愛斯特碧琪	ASTRID BAKKE

輪船（在港）

船名	
丹絨蘇比	TANDJUNG SOPI…
安泰	ALTAIR
幸運一號	LUCKY ONE
海上自由	OCEAN FREEDOM
普利	WINDJAMMER FO…
多蘭爾	TOLANDO
亞洲風	ASIA BREEZE
東龍	EASTERN DRAGO…
銅山	MONAR
東方友華	ORIENTAL AMIG…
東興	PROSPERITY
東星	ORIENTAL STAR
大西洋星	ATLANTIC STAR
鹿洲	LUK CHAU
嶗山	LAOSHAN
樂興	MONICA
雅干歐	ARGONAUT
建華	KIN WAH
丹絨絲華	TANDJUNG SELE…
美中美	MICHAEL JEBSEN
美華	MYOMAYWA
	SHOSHO MARU
南龍	SOUTHERN DRA…
同達	TUNG TAT
威尼勁	VENICE
廣興	KWONG HING

美國大学的危机

（美）黎起伊 著　年 譯

十二、似是而非的言論

加州大學洛杉磯分校校長馬源闡述他的一番理論：

「如果把教授們的教學工作與教授們為公司服務之間的關係加以好好的調整，就可以變成很有益處的事。第一，可以因此使專門知識獲得實效。第二，大學教授可以走出象牙之塔，不必只做純粹屬於理論的事，而且可以學到結合現代事物而進行教學的技術。學生們今天時常談到事物和現實世界的關係，他們要求所學的東西同現實社會有關連性。聽得這一關連性的道路，就需要有更多的人通過自己的體驗，去認識那些在現實社會中所發生的事情。

「我被選任為福特汽車公司的工作人員，看來就是基於這個原因。福特是有西方最大規模的公司組織，在這個複雜的、世界性企業裏的高級領導階層中，經常開會討論怎樣確保美國、英國、西德以及中南美的勞動力問題。如果大膽說一句的話，我在這方面是能夠有所貢獻的。我在我自己的專長之外，還認識在世界各地掌管各大學和各機構的人們，可以發生實際作用。

「第二，我可以把並非屬於技術方面、但屬於社會上一般壓力及社會上所關心的問題，提交到負責會議上。例如，就公司對社會所應當擔負的責任——以福特公司來說，最近的問題是空氣染污問題，在會上明確表示意見；這一點，我是可以自負的。再以汽車工業來說，另外還有安全性的問題。在這種場合上，像我這樣的人到會，我就可以用一種特殊的形式，作為社會的代表。這種人物，可以真正代表着社會，畢竟發言：『諸位，這個計劃從財務方面來看很健全，從技術方面來看也沒有錯誤。但是，諸位有沒有把人民大衆的因素考慮在內呢？』在這一點上，我也可以發生作用。

「第三，就是在技術上來說，我是學醫出身的，我覺得也有作用。我的興趣是怎樣把工科的制度和生物學的制度結合起來。在這一方面作為公司高層會議的成員之一，可以發表有益的言論，甚至提出具體方案。最後，我當然還擔負着所有職員所共有的義務，亦即懶散經營，切勿失職。

「我從高層會議所獲得的，是接觸了現實世界。我擔任加州大學洛杉磯分校校長，掌管着一億美元左右的經費，但是我又參加了進行一百億美元工作的大企業的複雜管理制度，由此而學到了很多東西，得到了很多見識。因此，我特別留意管理方面的工作，瞭解到許多有關業務管理的技術和實際。有了這些經驗，從負責大學業務的工作來說，我可以變成一個更好的校長。

「要有多少時間用在福特公司呢？這個麼，大致來說，每年到底特律市開十次會。九次是在當地舉行，另外每年有一次是到各地分支機構開現場會議。每次開會兩天，所以一年要用掉二十天。不開會的時候，一切資料都寄送給我，我需要詳細閱讀、檢查、研究。這是利用我在週末的餘暇時間來進行。這也是很有刺激性的事，到了星期一，就要帶着新鮮的心情，用另一副腦筋，回到本位工作上。」

二至點

圓丁

今天是「夏至」，即二至點之一。在夏季或冬季，太陽在赤道北面或南面距離之點的頂上，也就是太陽的偏角達到最大或最小的時候，叫做「二至點」。

在這個時候，太陽有幾天在中午似乎沒有移動。在北半球，太陽在它最北的地方（北回歸線）的頂上的日子（大約在六月二十一日或二十二日），叫「夏至點」；在最南的地方（南回歸線）頂上的日子（大約在十二月二十二日至二十四日之間），叫做「冬至點」。也就是節氣中的「夏至」和「冬至」了。

由於南半球的季節跟北半球相反，那裏的夏至是我們的冬至；那裏的冬至是我們的夏至。例如，澳洲現正進入隆冬季節。

「夏至」有最長的白晝和最短的黑夜。此後，白晝漸縮短，黑夜漸增長，到了「秋分」便日夜平均，到了「冬至」則白晝最短，黑夜最長。

黃芩湯可治胃腸炎等

藝中天地　鐘廣

中醫古方之「黃芩湯」，是用黃芩、白芍、甘草、大棗這四味藥物組成，普通體質的人服用，可參考下列配量：黃芩三錢，白芍三錢，甘草錢半，大棗三枚。

這個方劑的主藥黃芩，雖然是苦味藥，但性質近於平和，苦寒的性質並不太強，即使身體虛弱的人，如果染了熱性病，為了退熱，有時亦用之。

中醫處理一般的「濕熱病」，以及肺、胃、腸等內臟器官發炎性疾病，方劑中往往配合這味有退熱、消炎、殺菌作用的黃芩。

根據古方劑用藥佐使方面來說，可與黃芩配合運用的藥物頗多。許多類疾病，皆可配合黃芩來治療。例如黃芩與柴胡合用，可治療熱病；與桑枝或桑皮合用，可瀉肺火而止喘；黃芩與白朮合用，有安胎之效；黃芩與黃連、厚樸合用，可止腹痛下痢；與白芍合用，可治熱性痢疾。

有人以為黃芩有好幾種，其實只有一種，但有老嫩之分，而功效亦略有不同。所以中醫用黃芩治病時，倘病者虛寒，但內臟仍有炎性問題必要清除者，處方時往往用枯芩，所謂枯芩，就是黃芩的老根，已經枯朽只存皮殼，內質很少，這種枯朽黃芩，苦味和涼性都較為輕，適用於清退虛熱。如果壯健的人身體發燒發熱，則多數用子芩，子芩就是黃芩的嫩根，內質厚，苦味重，涼性亦強，退熱消炎之力，比之枯芩自然好得多了。

根據近代醫綱分析，認為黃芩所含的黃芩色素，不但有消炎解熱之效，而且對於霍亂弧菌、傷寒桿菌、赤痢桿菌、大腸菌、葡萄球菌、白喉桿菌、肺炎雙球菌等，都有抑菌作用。黃芩可用於消炎解熱，也適用於呼吸道感染及急性傳染病發熱等症，對於鼻衄、吐血有療效。由於胃腸炎所引起的嘔吐下痢，療效尤其顯著。

黃芩湯，就是治療熱性痢疾的好方劑，用以處理夏季所發生的痢疾，療效可靠而安全。炎夏天時，由於飲食不節引起了胃腸炎，若是初起病症，我往往採用這個方劑來處理，倘下痢頻頻而又兼有嘔吐症狀者，則加半夏三錢，生姜錢半煎服。

代郵——

川田讀友：所問黃芩湯及黃芩問題，在本文裏可找到答案了。　鐘廣

敢摸老虎屁股的阿拉伯國家

海天集　董思

最近報紙透露，北非的阿拉伯國家，為了擺脫帝國主義的殖民統治而掀起了一連串的反帝愛國鬥爭。這些國家都是在第二次世界大戰後，擺脫帝國主義的殖民統治而獲得獨立的。它們獲得獨立後，就得同殖民主義者遺留下來的，或者是新殖民主義者填補「真空」而闖進來的侵略勢力，繼續進行針鋒相對的鬥爭。它們在帝國主義這個龐然大物面前，毫不示弱，敢於摸老虎的屁股，頂它，撞它，從而獲得進一步的獨立自主。儘管它們頂撞的帝國主義國家有所不同，但是有一個共同之點，這就是拳拳都打在美國的身上。

像這樣地衝擊美國的國家，計有索馬里、蘇丹、利比亞和阿爾及利亞等阿拉伯國家。

索馬里民主共和國的代表團最近到我國訪問。這個國家新近驅逐了美國的「和平隊」，把整個索馬里國計民生的外國銀行和外國大企業收歸國有。最近美國尼克松政府以懸掛索馬里國旗的船隻同北越進行貿易為藉口，停止對索馬里的「援助」，企圖迫使索馬里屈服。可是索馬里人民不受恫嚇，他們連續在各地舉行反美示威，支持本國政府的正義立場，譴責尼克松政府的可恥行徑。

富有武裝革命反帝英勇傳統的蘇丹，繼今年五月實行外國銀行國有化，並令外資保險公司不得在蘇丹執業之後，六月四日，宣佈把外國企業波特蘭水泥廠收歸國有，並沒收另外十六家企業的財產。六月十四日又宣佈把美國國民收銀機公司、英國古尼羅河釀酒公司等十家外國企業收歸國有，並沒收另外十三家企業的財產。它所以這樣做，是因為這些企業犯了偷稅逃稅、操縱物價、走私貨幣等破壞蘇丹經濟的罪行。它這樣做，標誌着外國壟斷資本在蘇丹再也不能興風作浪和肆意掠奪了。

前天是北非石油國家利比亞全國歡騰的日子。利比亞人民熱烈集會，慶祝最近迫使美國撤銷了在利比亞的軍事基地。但是新的鬥爭又發動了。這是收回開採石油權、保衛石油利益的鬥爭。最近，利比亞規定以美國為主的外國油商，一方面不得對發展採油事業怠工，另一方面不得非科學地亂採油，並計劃提高外國油公司應繳的石油稅。這實際上是同一個問題：制止外國油商收縮投資和不擇手段地加劇從石油榨取利潤。利比亞已經點了兩家美國石油公司的名，要它們停止不按照規定而濫採油田的破壞油田行動。利比亞並於最近宣佈停止五十家以美英為主的外國企業的貿易權，因為這些企業違反法令，同以色列做生意。名單中包括一家美國橡膠輪胎公司，一家鏈式運送帶公司，一家汽車零件公司和一家保險公司。英國最大的利蘭德汽車製造廠也列入停止貿易的名單上。

阿爾及利亞是以武裝鬥爭贏得反抗法國殖民統治的最後勝利的。一九六二年，第一屆阿爾及利亞民主人民共和國政府成立後，就展開一連串的肅清殖民主義勢力、發展民族經濟的運動。一九六七年六月，以「六日戰爭」爆發，阿爾及利亞除了同美國絕交以外，還將五家美國公司收歸國有，今年六月十五日更進一步將五家公司的全部財產收歸國有。阿爾及利亞的上述行動，以及利比亞最近取締外國油公司的措施，都是針對美國而施行的政策。在非洲民族獨立運動的蓬勃興起的今天，美國為所欲為地掠奪北非石油的日子，顯然是不會太長的了。

我國市場繁榮，物價穩定。百貨商店裏一片熙攘。

從鑰匙談到衣食住

大公園

日本「朝日新聞」駐北京記者 秋岡家榮

對於在北京的外國人來說，由於過着不需要鑰匙的生活，倒是一件很愉快的事情。有些人剛到北京時，從酒店的住房到餐廳，都要把房門和其他一一鎖好，現在他們住慣了下來，不僅房門不再上鎖，而且連手提箱也懶得上鎖了。

由於香港是個最複雜的地方，存在着五花八門的政治思想，香港中國旅行社對於到中國去而又暫留香港的外國旅客們，總是提醒他們注意行李各物。有時候壞人將在旅客們不知不覺之際將反共文件塞入他們的行李中；最近且發現在郵件中也有這類事情。

因此許多人在進入新中國之前，十分注意自己的行李，樣樣上鎖，但是一旦越過羅湖進入深圳，就不處再有小偷，行李就懶得上鎖了。不少人初到中國，習到酒店房門的鑰匙，放在門上就此離開，心裏感到不安，後來也就習慣了。

廣州每年要開兩次交易會，在交易會期間，看到許多外地旅客的失落的物件都放在酒店的玻璃櫃子內，有眼鏡、鋼筆，甚至整副假牙等，樣樣都擺在裏面，待人領回，這些粗心旅客失物之多，令人驚異。

講到北京的吃，一般外國人到餐廳前多半要預約，並在特別指定的餐廳中就食。一般餐室很少把所有的菜都寫在菜單上。價格以每客計有五元、十元、十五元不等，燕窩湯也能吃到。但無論貴的和便宜的食物，份量一律十足。

酒的種類很多，茅台、紹興酒、白蘭地、香檳……，應有盡有。南方人一般不大喝黃酒。啤酒各地都有生產，牌子很多。跑到餐室或中國人的飯店習習，許多人都用大碗盛碗地連飲啤酒。

北京雖然沒有專門的日本餐館，但是在北京飯店或新僑飯店，仍然能吃到很好的「天婦羅」、「斯蓋阿蓋」等日本名菜和食品。北京有幾間著名的醬園，出售各種醬菜，非常可口，由於醬油和醬的質量和味道都好，醃製的醬菜品種很多。北京郊外的四季青公社一年四季供應市區需要的新鮮蔬菜，特別是番茄和黃瓜，任何時候都吃到新鮮的。

由於不少外國專家使節住在北京，有專門供應外國人的食物和糧店。但除了主要食物之外，各種豐富多樣的食品店都是一樣的，有時在北京外國人的食品店裏買到外國人愛吃的食品。

在廣州，有一家稱作「紅光飯館」的水上餐廳，參加春秋兩季交易會的人，對那裏的蝦和蟹的烹製讚不絕口。廣州的菜館不僅裝修考究，而且常常是庭園式的，其中如泮溪酒家，是廣東菜館中很有名的。「蛇羹」、「龍虎會」成為一些廣東菜館照例不可缺的食品。和廣東不同，北京人到冬天更愛吃羊肉，羊肉成了北京菜的一大特色，有燒有烤有涮，花式很多。有人說北京菜與其說是北京菜，還不如稱之為山東菜更正確些。

北京人最愛包餃子，但是蔬菜到冬天，北京人還不起來，現在北京也有越來越多的蔬菜在冬天供應了。如鱸魚、鯽魚等。從前北京，新鮮的蔬菜瓜果從來沒有供應不足的現象。市場上許多淡水魚都是一條條現殺現賣的。

在北京的外國人常常有機會看到人民公社的農民家中的房間，在大多數的普通社員家裏，已經有腳踏車和收音機，這給予我們的印象很深刻。自去年四月「九大」之時起，北京的電視廣播有了很大的改進。

例如在北京，人們都可以吃到新鮮的新疆哈密瓜、廣州的白蘭瓜和海南的鮮椰子、廣東的香蕉等，這是今日中國交通方便的結果，和過去相比，不可同日而語。

要說到中國的食道方面，實在是說不完的，各個餐室都各有其特色，而且便宜，一個菜錢不到一元。足以和北京北海公園的「仿膳」相比。

講到伙食費，中國人每人每月十五元就夠了，這使人充分感到中國的生活安定。從火車的餐車上就看得出來，米飯雖然不是雪白的，但正像麵包一樣，營養是豐富的。中國人的生活，在質素上是充分滿足了。

住房，房租非常便宜，差不多看不到有人們不滿的現象。常常有京劇現場播映。

一年來不少人民公社的社員蓋建新屋，工廠工人也多住在工廠蓋的新村中。上海郊外的工業區已經建起了不少工人新邨式住宅區，北京大概也會向這個方向發展。

衣着方面，由於各地季候不同，而不像各地那樣，北京的男女一年四季多穿長褲。

上海女性喜歡穿裙子，而且顏色也很鮮艷。夏天男性多半穿短褲。雖然到各地訪問時季節不同，不過我的印象是北方的中國人民，冬季都穿上厚的棉大衣或羊皮的衣，形成中國北方的一大特色。

進入百貨公司，常常可以看到笑容滿面的女性在挑選，試穿新的服裝。不過一般人還是習慣於買布自己找人做，或到縫紉店來裁製。

從鑰匙說這樣的小事，不知不覺談及衣食住等問題，當然事物是不能一概而論的，跑到醫院、郵政局的現金出納課，他們還是要用一把把鑰匙的。無論如何，在中國生活，總使人感到比別的國家有更大的安全感，這是事實。

（凌明 譯自六月一日出版日本「亞洲人」）

熱風冷雨

天聲

等量齊觀

米爾巴爾在墨索里尼之流舉行反美示威，高呼「吊死尼克松」。墨索里尼被稱為「法西斯」，尼克松自然也就是「尼魔」了。

官字兩口

週前警方先因有人恐嚇勒索「小巴」司機，現又承認有八十三宗。對於此地官方的「否認」，應該心裏有數了吧！

表裏雜觀

警方今冬換制服，改為雙襟，結領帶。倘將警棍加長，「士的」（即警棍）用以可扮成一派紳士狀。

楊誠學釣泥鯭收穫豐

影劇手記　掌妮

話說上星期去「鳳凰」，恰好趕上了他們樓下上演了一齣「行動驚魂」，把我手記材料的事暫且擱下。到第二天我找到新片「海島姑娘」的主要演員之一——王小燕，也才知道他們正利用換搭佈景的空檔時間進廠對劇、排戲，等到十九號一切搭好佈景，就正式開工。

所周知，拍戲不同於舞台演出，不能一氣呵成，那主要原因在於要更換佈景，因此一堂佈景拍完，總有幾天得空下來等搭好佈景再拍。他們利用這空檔時間把戲先排好，一到正式在水銀燈下開工，演員固然早已熟能生巧，導演也由於看過了排練，心裏有數，哪些地方該加工，哪些場景要刪減，燈光該如何打，鏡位怎麼安排，都已成竹在胸，拍起來也就相應地便當了。

據王小燕說起他們這個戲的演員如楊虹、湯萍、童毅、翁午和楊誠等，前些日子都曾到香港仔去住過一段時期，學習一些水上人家的操作，像搖櫓啦，吊泥鯭啦之類。

過去聽慣了廣東人形容用非正式營業性質的車輛去接載客人叫「釣泥鯭」，就以為真正的捉泥鯭，是條條的釣上來的。

那天聽王小燕一說，才知道以往的想法，純屬想當然的「印象派」——水上人家釣泥鯭上來，並不是「釣」，而是一網網撈上來的。

王小燕講楊誠，「他最過癮了，有一天他跟泥鯭王去釣泥鯭，收穫可不小呢！上午釣了三斤多，下午成績就突飛猛進，有八斤多。」

對釣泥鯭興致盎然的楊誠，形容那網泥鯭的鐵籠說：「鐵絲籠子的開口處，是一個略呈三角形的口，餌就放在一邊，把籠子沉下水中，泥鯭就會自行入籠，游不出來了。真玄。」

跟着王小燕又談起「海島姑娘」中的幾位女演員，都因造型需要戴耳環，集體去穿耳朵。要在耳朵上戳個洞來戴耳環，照我想像，一定很痛。但王小燕知說，實際並不如事先想像的那麼痛，只是像打針時的感覺那樣。她說這大概和事先在耳垂上噴了點麻醉劑有關。

關於發動機的常識

嘉幹

汽車、火車等能在陸地行駛，輪船能在海洋上航行，飛機能在天空中飛翔，拖拉機能拖着犁耙耕地……，都是靠着機器的力量。我們知道，工廠裏有許多許多機器，用不同的機器就能製造不同的東西。例如：紡紗機能紡出棉紗，織布機能織出布，軋鋼機能軋出鋼軌……

那麼，機器是怎麼一回事呢？機器由三個部分組成：發動機、傳動部分和工作部分。其中，發動機是用來發動整個機器的，沒有它，機器就不能動。誰都知道，機器若是不會動，那是一點用處也沒有的。什麼叫做發動機呢？簡單地說，發動機就是一種能發出動力的機器，它能夠使整個機器動起來。

汽車、火車、輪船、飛機等，都裝有發動機。不過，汽車上所裝的發動機，和火車上所裝的發動機是不一樣的；輪船的發動機和飛機的發動機也不相同。

就是在許多工廠裏面，像機器製造工廠、鋼鐵工廠、化學工廠、紡織工廠、發電廠等，它們所用的發動機，也不是彼此完全一樣的。

發動機的種類很多，它們所發出的力量也相差得很大，有的發動機只能發出幾分之一匹馬力，有的發動機卻能發出十多萬匹馬力。

發動機的力量並不是自己會產生出來的，它需要一種外來的力量來推動。

用什麼力量推動發動機呢？

推動發動機的力量有三種：一種是風的力量，一種是水的力量，還有一種是「熱」的力量。

利用風力的，叫做「風力發動機」，簡稱「風力機」。利用水力的，叫做「水力發動機」，簡稱「水力機」。利用熱力的，叫做「熱力發動機」，簡稱「熱力機」。

人們很早就創造了帆船，利用風力來推動船的航行。以後，隨着手工業的發展，人們又創造了風車，利用風力來抽水、磨麵粉……。風車上裝着幾個風翼，當風吹動風翼時，就帶動其他機械進行工作。在一千多年前，中國人民就創造了「立帆式」的風車；在一個可以旋轉的架子上，裝着幾面大帆，當風把帆吹動的時候，架子便旋轉起來，進行工作。

人們利用水力也是很早的。我們知道，水總是從高處向下流的，當它在流動的時候，就產生了一種力量。如果在水流很急的地方，在水裏放一個水輪（輪上有許多葉片），水衝擊葉片，輪子便旋轉起來，同時，輪子又帶動其他機械做活。古時候，中國是利用水力很發達的國家。中國人民很早就用水力推動風箱，用在冶煉金屬的工作上。以後，又用它來轉動水車。

但是，風力和水力都不容易管理和控制，於是人們就想出利用蒸汽來推動機器，這是蒸汽機、汽油機等熱力機的應用。

利用風力和水力的原始發動機，過去對促進中國農業的發展，曾經起過一定的作用。然而在長期的封建統治之下，這些古代的創造卻一直得不到改進和發展。

在舊中國，全國根本沒有完整的發動機製造工業，僅有的一些半手工業式的製造工廠，也只能製造一些發動機上的配件，或是修理或裝配一些發動機。解放以後，我國才逐步建立起製造發動機的工業。現在我國不僅能製造汽油機、柴油機、內燃機、蒸汽機、水輪機、汽輪機，而且具有先進水平或超過世界先進水平的各種發動機也正陸續出現。這是社會主義革命的成果，也是社會主義建設的重要力量之一。

加一小賬與「縮水」

廣東先生

加一小賬（近日漸行加一）由「貴族化」的大餐館所倡行，但久久不能普及，至今仍止於一些號稱一、二流的飲食場所。

「貼士」，「唐人」稱之「手震」。飲食行業的夥計，入息無多，要靠這些「下欄」來幫補：「下欄」是否可觀，決定於顧客出手之寬緊。

洋人口中之「貼士」二字，倒相當生動而形象。一般人對錢這方面，有錢有算，面對一疊鈔紙，多手籤籤而近乎發抖。「貼」出來的，或多或少，視乎指頭之鬆或緊而定。

加一小賬之設，雖屬店主閣之一種情願，但小賬既為積習相沿的規矩，則與其由客人來麻事處處，不若硬性規定之乾淨利落，可根據消費額按比率來付。至於加一之外，是否還有超額「賞賜」，那是有否賞客之事，對受者來說，總是多多益善，「唔嫌唔該」的。

為什麼這樣的加一小賬要由一些「貴族化」的大餐館首為之倡？據熟悉行情者透露，是因為這等餐館經常有洋人光顧，而在彼等計眼中，洋人大多是斤斤計較，出手殊不大方。這種人，表面週身闊氣，吃喝幾狀甚豪，就是對於區區小賬，有些看不開，因而手指罅也甚窄，「貼」出來的是那麼微不足道；有的且作「閣裔嚿」狀，分文不給。店老闆針對這等「一毛不拔」之人，因此訂下了一個例，按消費額比率算在帳單之上，實行開硬弓，使之在無可奈何的情形下，小賬慨當。

加一小賬，由「貴族化」起，以迄「一、二流」上，主要是對付「縮水洋人」的「嚈皮政策」，這是有經驗者的內幕之談。至於中國人，一般都被認為比較慷慨，照單加一之外，另有「手震」，主客之間，笑口常開。

生活在這個社會裏，小賬可免而實未可全免也。

「孤島驚魂」（Cul-de-sac）

西窗影話　書茜子

影片原名，是一個法國字，意思是「窮巷」或是「死路」。這是一部羅曼·波蘭斯基早期的作品。

如果說，這部影片是波蘭斯基個人思想意識的表現，那麼，它所表現的不是別的，正是一種走投無路的困境。

波蘭斯基，是修正主義培養出來的知識分子。他傾向西方，他追隨着沿陶的路線，他到西方去尋找他「自由創作」的園地，但他每部影片，所表現的卻全是這種灰色的、病態的、處於窮巷而臨絕境的思想感情。這種思想感情，在「魔鬼怪嬰」一片中，達到了頂點。在「魔鬼怪嬰」一片中，我們終見了「魔鬼萬歲」、「魔曆元年開始了！」的呼聲。

我們當然不相信什麼「上帝」，也不相信什麼「魔鬼」，但是在西方，「魔鬼怪嬰」中的「上帝死亡」和「魔鬼萬歲」的呼聲，充分表露了西方一部分知識分子對自己前途的絕望。

這一部「孤島驚魂」，是在英國拍的外景取自一處海濱的古堡，古堡有公路和陸地相通，但在潮水漲時，公路被淹，那古堡所在的一個小山丘，便成了孤島了。

故事說，古堡中有一個退隱的中年男子，帶着他的年青的新婚的妻子同住，遠避人世。但是忽然闖來兩個受傷的匪徒。這兩個匪徒一個傷重身死，一個被這個中年男子所救。在中年男子神經失常中，他年青的妻子拋下他遠去，剩下他一個人蹲在岩石上哭泣。影片中的幾個主要角色，都是沒有出路的。

在這部影片中，波蘭斯基並沒有採用他所慣用的手法，因此也沒有他所專的「冷血驚魂」、「天師捉妖」和「魔鬼怪嬰」等片的劇場效果。

利舞臺·海運　今天四場　姬蓮·妮嘉　貓兒擒兇記　春火

普慶·珠江　今天繼續獻映　環遊地中海

京都·大華·金冠　今天第二十六天　十三吉祥

南華　今天十二點四場　暫停　紅蝴蝶

南洋　今天十二點半早場　酒樓戲鳳　才女鬥大戲　意亂情眞

高陞　今天十二點半早場　高君保私探營房　虎口驚鸞

銀都　今天五點半公餘場　毒降頭　春色滿旗宮　意亂情眞

百樂門　今天最後　猛虎神龍　沙漠殉情記

慶斯　今天四場仍映　勇冠三軍七十七壯士　太空英雄巴巴麗娜

國泰　最後今明　蕩女芬妮　巴西香粉寮　金窩

惠刊廣告請撥電話　七二六九八〇

全國夏糧今年再報豐收

李先念會見